



CEDEFOP

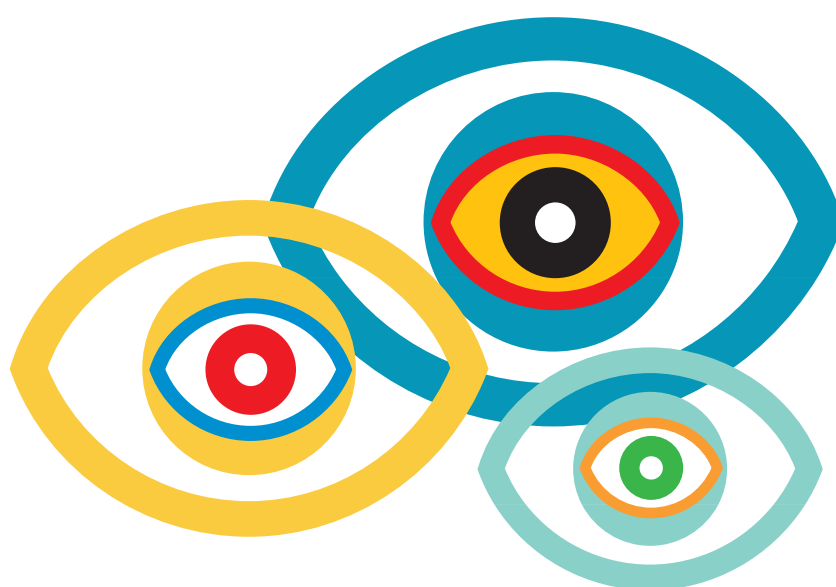
Centro Europeo para  
el Desarrollo de la Formación  
Profesional



DG Educación y Cultura

Programa de acción en el ámbito  
del aprendizaje permanente

ES



# Programa de visitas de estudio 2010/11

VISITAS DE ESTUDIO PARA ESPECIALISTAS EN EDUCACIÓN  
Y FORMACIÓN PROFESIONAL Y RESPONSABLES DE TOMA DE DECISIONES

The **European Centre for the Development of Vocational Training** (Cedefop) is the European Union's reference centre for vocational education and training. We provide information on and analyses of vocational education and training systems, policies, research and practice. Cedefop was established in 1975 by Council Regulation (EEC) No 337/75.

Europe 123, GR-570 01 Thessaloniki (Pylea), GREECE  
PO Box 22427, GR-551 02 Thessaloniki, GREECE  
Tel. +30 2310490111, Fax +30 2310490020  
E-mail: [info@cedefop.europa.eu](mailto:info@cedefop.europa.eu)  
**[www.cedefop.europa.eu](http://www.cedefop.europa.eu)**

#### **Cedefop – Study Visits**

Tel. +30 2310490154, Fax +30 2310490044  
E-mail: [studyvisits@cedefop.europa.eu](mailto:studyvisits@cedefop.europa.eu)  
**<http://studyvisits.cedefop.europa.eu>**

Aviana Bulgarelli, *Director*  
Christian Lettmayr, *Deputy Director*  
Peter Kreiml, *Chair of the Governing Board*

A great deal of additional information on the European Union is available on the Internet. It can be accessed through the Europa server (<http://europa.eu>).

Luxembourg:  
Publications Office of the European Union, 2010

ISBN 978-92-896-0633-2

DOI 10.2801/2499

© European Centre for the Development of Vocational Training, 2010  
All rights reserved.

*Designed by Rooster Design – Greece*





# Acerca del programa de visitas de estudio

El programa de las visitas de estudio para especialistas en educación y formación, integrado en el programa para el aprendizaje a lo largo de la vida. 2007-13 (LLP), es una iniciativa de la Dirección General Educación y Cultura de la Comisión Europea. Su objetivo es apoyar el desarrollo de políticas y la cooperación a escala europea en el ámbito del aprendizaje permanente, particularmente en el contexto del proceso de Lisboa y la agenda sobre educación y formación 2020 (E&T2020), así como en los procesos de Bolonia y Copenhague y sus sucesores.

Desde el 1 de enero de 2008, el Cedefop coordina, en nombre de la Comisión Europea, las visitas de estudio para especialistas y gestores en temas de educación y formación profesional para el periodo 2008 -2013.

Una visita de estudio consiste en una breve visita, de tres a cinco días, para un pequeño grupo de especialistas y responsables de la política educativa que representan a varios grupos de educación y formación profesional. Se trata de partes interesadas que quieren examinar un aspecto particular del aprendizaje permanente en otro Estado miembro. El perfil de un participante se corresponde principalmente con una de las siguientes categorías:

- responsables de formación de empresas;
- directores de instituciones, centros y escuelas de educación y formación profesional;
- directores de centros de orientación;
- directores de centros de validación o acreditación;
- inspectores de educación y formación profesional;
- directores escolares, formadores de profesores
- jefes de departamento;
- directores de recursos humanos;
- propietarios/directores de PYME;
- asesores pedagógicos u orientadores;
- representantes de cámaras de comercio/industria/artesanía;
- representantes de redes y asociaciones de educación y formación profesional;
- representantes de servicios educativos, oficinas de empleo o centros de orientación;
- representantes de organizaciones de empresarios;
- representantes de autoridades locales, regionales y nacionales
- representantes de sindicatos;
- investigadores;
- otros.

Normalmente, los grupos están compuestos por 10 a 15 participantes.

Las visitas de estudio se organizan tanto a nivel local como regional y se coordinan por la Agencia Nacional.

Ofrecen un foro para el debate, el intercambio y el aprendizaje sobre temas de interés común y sobre las prioridades nacionales y europeas. El intercambio de ideas y prácticas innovadoras contribuye a que los participantes fomenten la calidad y la transparencia de sus sistemas educativos y de formación.

## CÓMO PARTICIPAR

Si desea participar en una visita, rogamos se ponga en contacto con su Agencia Nacional para comprobar si reúne los requisitos de admisibilidad y otros procedimientos. Esta evalúa y selecciona a los candidatos y también facilita cualquier información o cla-

rificación que precise. Está disponible en línea una lista de personas de contacto en su país en: <http://studyvisits.cedefop.europa.eu>

Lea atentamente el catálogo. Después de seleccionar las visitas en las que esté interesado, deberá presentar una solicitud por vía electrónica en:

<http://studyvisits.cedefop.europa.eu>

Le señalamos que en 2010/2011 se organizarán **dos procesos de selección**. Para las visitas de estudio organizadas entre **septiembre de 2010 y febrero de 2011**, puede presentar su candidatura hasta el **31 de marzo de 2010**; para aquellas que tengan lugar entre marzo y junio de 2011, puede presentar su solicitud hasta el **15 de octubre de 2010**.

### CÓMO UTILIZAR EL CATÁLOGO

El catálogo abarca las visitas de estudio que tendrán lugar entre **septiembre de 2010 hasta junio de 2011** y exploran estas cuestiones desde tres perspectivas distintas:

- educación general (en el catálogo - el tipo de educación general);
- enseñanza y formación profesional (el tipo VET);
- aprendizaje permanente (el tipo mixto).

Las agencias nacionales de los países participantes han facilitado las descripciones de las visitas que tratan de educación, formación profesional y aprendizaje a lo largo de la vida, especialmente para este catálogo.

Las visitas de estudio se organizarán alrededor de 8 categorías de temas (mencionados abajo), que reflejan y abarcan los últimos desarrollos sobre las políticas de educación y formación en Europa:

1. Competencias clave para todos, incluyendo la creatividad, la innovación y el espíritu emprendedor;
2. Mejorar el acceso, la equidad, la calidad y la eficiencia de la educación y la formación;
3. Reforzar el atractivo de la educación y la formación y mejorar el liderazgo;
4. Educación y formación para el empleo;
5. Aplicación de herramientas, principios y marcos europeos comunes para el aprendizaje permanente;
6. Tendencias y retos en las estrategias de aprendizaje;
7. Creación de comunidades de aprendizaje con la participación todos los agentes de la educación y la formación;
8. Fomentar la movilidad transnacional en el aprendizaje permanente.

En las páginas 18-39, usted encontrará las descripciones para cada una de las categorías que se presentan así como los últimos desarrollos del contexto Europeo en los temas, destacando los aspectos para abordar el tema organizando una visita de estudio y una lista de fuentes de referencia. A su vez, se definen posibles materias para visitas de estudio y las palabras clave para cada tema.

El catálogo ha sido concebido para que pueda elegir las visitas que mejor se ajusten a sus intereses y programas profesionales.

Las visitas de estudio están clasificadas por tema en orden cronológico, estructuradas en torno a dos procesos de selección, de septiembre de 2010 a febrero de 2011 y de marzo a junio de 2011. La tabla de resumen (visión general) permite que pueda encontrar una visita rápidamente según varios criterios: categoría de temas, tema, selección y fecha, país, idioma de trabajo y la página en la que se describe el contenido de la visita.

Puede utilizar más posibilidades de búsqueda en la versión electrónica de este catálogo en: <http://studyvisits.cedefop.europa.eu>

### CÓMO UTILIZAR LA PÁGINA DE DESCRIPCIÓN

La descripción de una visita de estudio contiene información sobre su contenido y objetivos, así como sobre el contexto socioeconómico de su país o región específicos. Cada descripción incluye la información siguiente:

TEMA

Sector económico, si procede

# Título de la visita

**Número de grupo:** xx

**Turno**

Puede elegir entre las visitas que tienen lugar tanto en el primero como en el segundo turno.

**Tipo de visita:**

Puede elegir entre las visitas que examinan los temas o bien desde la perspectiva de la educación general, de la educación y formación profesional o del aprendizaje permanente.

**Fechas de la visita:**

dd/mm/aaaa

**Lugar, país de acogida**

**Idioma de trabajo:**

Idioma de trabajo de la visita

**Nº de plazas:**

Nº de plazas en un grupo

**Mínimo requerido:**

Nº mínimo de participantes para que tenga lugar una visita

**CATEGORÍA DE TEMAS:**

En el período 2010/2011 las visitas se organizarán alrededor de ocho categorías de temas amplios que cubren las políticas más relevantes en materia de educación y formación profesional.

**¿POR QUÉ?**

Esta sección ofrece el contexto general o socioeconómico en el que se desarrollará la visita.

**¿QUÉ?**

En esta sección, los organizadores describen los principales objetivos y resultados del aprendizaje para el grupo.

**¿CÓMO?**

Esta sección esboza las principales actividades a través de las cuales los organizadores prevén alcanzar los objetivos de la visita.

**¿QUIÉN?**

Esta sección describe el tipo de persona que se espera que solicite participar en la visita.

**BREVE DESCRIPCIÓN EN EL IDIOMA DEL PAÍS ANFITRIÓN:**

Esta sección contiene una breve descripción de la visita de estudio en el idioma del país anfitrión.

**Palabras clave:**

- Las palabras clave se utilizarán para ayudar a los participantes a identificar mejor el objeto de la visita.

**Organizador(es):**

Los datos de contacto de los organizadores. Podrá ponerse en contacto con ellos para cualquier información adicional que precise sobre la visita.

**WWW.**

**Esta sección incluye enlaces a sitios web recomendados por los organizadores donde podrá encontrar información adicional sobre el tema y lugares de la visita.**

# Catalogue 2010/11

## ROUND 1/PHASE 1/ANTRAGSRUNDE 1/TURNO 1: 01/09/2010-28/02/2011

Deadline/délais/Bewerbungsschluss/plazo: 31/3/2010

## ROUND 2/PHASE 2/ANTRAGSRUNDE 2/TURNO 2: 01/03/2011-31/06/2011

Deadline/délais/Bewerbungsschluss/plazo: 15/10/2010

**KEY COMPETENCES FOR ALL, INCLUDING CREATIVITY, INNOVATION AND ENTREPRENEURSHIP  
DES COMPÉTENCES CLÉS POUR TOUS, Y COMPRIS CRÉATIVITÉ, INNOVATION ET ESPRIT D'ENTREPRISE  
SCHLÜSSELKOMPETENZEN FÜR ALLE, EINSCHLIEßLICH, KREATIVITÄT, INNOVATION UND UNTERNEHMERTUM  
COMPETENCIAS CLAVE PARA TODOS, INCLUYENDO LA CREATIVIDAD, LA INNOVACIÓN Y EL ESPÍRITU EMPRENDEDOR**

### INCREASING LITERACY AND NUMERACY LEVELS

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	1	Success in mathematics and languages through early training	EN	Sweden	21/09/10 - 24/09/10	31
1	2	Increasing literacy and numeracy levels in Silesia	EN	Poland	04/10/10 - 08/10/10	32
2	122	From Kindergarten to school - Differentiated school entry phase	EN	Austria	07/03/11 - 11/03/11	163

### LANGUAGE TEACHING AND LEARNING ENSEIGNEMENT ET APPRENTISSAGE DES LANGUES SPRACHUNTERRICHT UND SPRACHERWERB

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	3	Using IT-media in foreign language acquisition	EN	Germany	27/09/10 - 01/10/10	33
1	4	Using new approaches on language teaching and learning	EN	Turkey	11/10/10 - 15/10/10	34
1	5	Successful CLIL learning community: French-speaking Belgium's work in progress	EN	Belgium	15/11/10 - 19/11/10	35
1	6	Education plurilingue: une identité et des valeurs pour l'Europe	FR	Italie	29/11/10 - 03/12/10	36
1	7	Improving language learning in primary schools	EN	France	17/01/11 - 21/01/11	37
1	8	Improving early language teaching	EN	Netherlands	07/02/11 - 11/02/11	38
2	123	Foreign language as a means and motivator	EN	Latvia	14/03/11 - 18/03/11	164
2	124	Enseignement d'une matière par l'intégration d'une langue étrangère	FR	France	14/03/11 - 18/03/11	165
2	125	Social dimension of language learning	EN	Spain	21/03/11 - 25/03/11	166
2	126	Innovative and creative English teaching methods	EN	Czech Republic	22/03/11 - 25/03/11	167
2	127	Wie kann man effektiv Fremdsprachen lernen und lehren	DE	Polen	04/04/11 - 07/04/11	168
2	128	Primary education in a multilingual city	EN	Austria	04/04/11 - 08/04/11	169
2	129	New approaches to language learning – Suggestopaedia	EN	Bulgaria	04/04/11 - 08/04/11	170
2	130	Current perspectives on teaching and learning of English as a foreign language	EN	Cyprus	11/04/11 - 15/04/11	171
2	131	Towards a plurilingual society in Andalusia	EN	Spain	09/05/11 - 13/05/11	172

2	132	Teaching mother tongue and foreign languages in early education	EN	Poland	09/05/11 - 13/05/11	173
2	133	Ways of teaching foreign languages – More about practice-based learning	EN	Estonia	16/05/11 - 20/05/11	174
2	134	Creativity and innovation in teaching foreign languages	EN	Romania	17/05/11 - 20/05/11	175
2	135	Foreign language teaching for adults	EN	Turkey	23/05/11 - 27/05/11	176
2	136	Intercultural awareness in primary schools via interactive language learning	EN	United Kingdom	20/06/11 - 24/06/11	177

## USE OF ICT IN LEARNING

### UTILISATION DES TIC DANS L'APPRENTISSAGE

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	9	Increase the professional use of digital learning resources	EN	Sweden	06/09/10 - 10/09/10	39
1	10	Sustainable development of ICT-use and media literacy in secondary schools	EN	Germany	27/09/10 - 01/10/10	40
1	11	Triple T – Theory, teaching, technology: teaching and learning with ICT	EN	Turkey	04/10/10 - 08/10/10	41
1	12	Effective use of ICT to improve teaching and learning in primary education	EN	United Kingdom	11/10/10 - 14/10/10	42
1	13	Using technology for effective teaching of maths, science and technology	EN	Cyprus	01/11/10 - 05/11/10	43
1	14	Technological plan for education: the Portuguese framework for ICT in education	EN	Portugal	08/11/10 - 12/11/10	44
2	137	New concepts of learning with creative e-learning materials	EN	Slovenia	07/03/11 - 11/03/11	178
2	138	Managers of new learning: school leaders or students?	EN	Italy	28/03/11 - 30/03/11	179
2	139	ICT in arctic multicultural education	EN	Finland	11/04/11 - 15/04/11	180
2	140	Knowledge-based society reflected in education	EN	Romania	02/05/11 - 06/05/11	181
2	141	'Log on to education' – Improving teaching techniques through ICT	EN	Spain	02/05/11 - 06/05/11	182
2	142	Multimédia et éducation à distance: un nouveau défi pour l'école?	FR	Italie	09/05/11 - 13/05/11	183
2	143	ICT in our life	EN	Turkey	09/05/11 - 13/05/11	184
2	144	Use of ICT as an innovating practice for student autonomy	EN	France	16/05/11 - 20/05/11	185
2	145	ICT vocational education	EN	Bulgaria	16/05/11 - 20/05/11	186
2	146	Towards flexible, innovative and creative teaching and learning	EN	Spain	20/06/11 - 24/06/11	187

## DEVELOPING ENTREPRENEURSHIP

### DÉVELOPPEMENT DE L'ESPRIT D'ENTREPRISE

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	15	Challenging entrepreneurship training	EN	Finland	27/09/10 - 01/10/10	45
1	16	Education, innovations, entrepreneurship from kindergarten to adult life	EN	Poland	18/10/10 - 22/10/10	46
1	17	Fostering and teaching entrepreneurial skills	EN	Italy	18/10/10 - 22/10/10	47
1	18	Entrepreneurship and creativity throughout the curriculum	EN	Sweden	18/10/10 - 21/10/10	48
1	19	Development of entrepreneurial competences of young people	EN	Belgium	19/10/10 - 22/10/10	49

2	147	Employment and self-employment in depressed rural areas: innovative methods	EN	France	08/03/11 - 11/03/11	188
2	148	School based training in the tourist region of Tyrol	EN	Austria	14/03/11 - 18/03/11	189
2	149	Inciter les responsables à entreprendre et à innover	FR	France	16/03/11 - 18/03/11	190
2	150	L'alternance école/travail: une chance pour les élèves et les entrepreneurs	FR	Italie	12/04/11 - 15/04/11	191

### STRENGTHENING INTERCULTURAL EDUCATION

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	20	Education - Participation - Citizenship	EN	Netherlands	24/01/11 - 28/01/11	50
2	151	Intercultural education in educational projects	EN	Poland	10/05/11 - 13/05/11	192
2	152	Intercultural dialogue and cross-cultural mediation for global citizenship	EN	France	30/05/11 - 03/06/11	193

### EDUCATION FOR ACTIVE CITIZENSHIP AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT ÉDUCATION POUR UNE CITOYENNETÉ ACTIVE ET UN DÉVELOPPEMENT DURABLE

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	21	Outdoor classrooms – Using the environment to inspire learning	EN	United Kingdom	07/09/10 - 10/09/10	51
1	22	Improving active citizenship for sustainable development of civil society	EN	Hungary	11/10/10 - 15/10/10	52
1	23	Breaking down barriers: innovative practices in environmental education	EN	Spain	18/10/10 - 22/10/10	53
1	24	Parcours de citoyenneté et droits humains	FR	Italie	18/10/10 - 21/10/10	54
1	25	Former les enseignants en éducation à la santé et à la citoyenneté	FR	France	19/10/10 - 22/10/10	55
1	26	Lessons from nature: learning outside the classroom and sustainable development	EN	United Kingdom	25/10/10 - 29/10/10	56
1	27	Intellectual rights and education in the treaty for cultural diversity	EN	France	26/10/10 - 29/10/10	57
1	28	Non-formal education methods in local administration as a model	EN	Turkey	08/11/10 - 12/11/10	58
1	29	Value of outdoor learning for active citizenship and sustainable development	EN	United Kingdom	08/11/10 - 12/11/10	59
1	30	Creating a 'sustainable' school	EN	Greece	22/11/10 - 26/11/10	60
1	31	Active citizenship and sustainable development in school education	EN	Ireland	08/02/11 - 11/02/11	61
2	153	School as a source of health	EN	Spain	21/03/11 - 25/03/11	194
2	154	Embedding environmental education in the curriculum	EN	France	21/03/11 - 25/03/11	195
2	155	Un exemple de participation citoyenne: l'audit civique	FR	Italie	21/03/11 - 25/03/11	196
2	156	Partenariats publics/privés et développement durable	FR	France	04/04/11 - 08/04/11	197
2	157	What kind of world do we want? Environment and sustainable development	EN	Italie	09/05/11 - 13/05/11	198
2	158	L'école et la communauté pour une citoyenneté active	FR	Romanie	16/05/11 - 20/05/11	199
2	159	A lifelong learning path to global skills and competences	EN	Denmark	16/05/11 - 20/05/11	200
2	160	Health education and promotion in society – Institutional and civic initiatives	EN	Poland	07/06/11 - 10/06/11	201

**DEVELOPING CREATIVITY IN LEARNING AND TEACHING**  
**DÉVELOPPEMENT DE LA CRÉATIVITÉ DANS L'APPRENTISSAGE ET L'ENSEIGNEMENT**  
**ENTWICKLUNG VON KREATIVITÄT IM BEREICH LERNEN UND LEHRE**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	32	Creativity and enquiry-based learning – Good practice in English schools	EN	United Kingdom	27/09/10 - 01/10/10	62
1	33	CRED'o: creative education - Successful generation	EN	Lithuania	04/10/10 - 08/10/10	63
1	34	Using cooperative learning in teaching, teacher training and leadership	EN	Germany	11/10/10 - 15/10/10	64
1	35	Soft skills for life and work	EN	Czech Republic	18/10/10 - 22/10/10	65
1	36	Non-traditional approach to teaching physical education	EN	Czech Republic	18/10/10 - 22/10/10	66
1	37	Itinéraires croisés: sciences, littérature, art	FR	Italie	18/10/10 - 22/10/10	67
1	38	CLIL across Europe for innovative intercultural understanding	EN	Italy	25/10/10 - 27/10/10	68
1	39	Umsetzung einer neuen Lehr- und Lernkultur im Unterricht und in der Schule	DE	Österreich	08/11/10 - 12/11/10	69
1	40	Innovation in connecting theoretical and practical learning	EN	Czech Republic	22/11/10 - 26/11/10	70
1	41	From experience to knowledge – Applying drama in education	EN	Hungary	14/02/11 - 18/02/11	71
1	42	Creativity and learning	EN	United Kingdom	28/02/11 - 04/03/11	72
2	161	European and global dimensions in education	EN	Slovenia	11/04/11 - 15/04/11	202
2	162	Use of creative and innovative projects to improve lifelong learning skills	EN	United Kingdom	11/04/11 - 15/04/11	203
2	163	Principles and practices for developing learning to learn across age phases	EN	United Kingdom	09/05/11 - 12/05/11	204
2	164	Entwicklung der Lesemotivation als Beitrag zu geschlechtergerechtem Unterricht	DE	Deutschland	09/05/11 - 13/05/11	205
2	165	Shaping an individual's sensitivity through art education	EN	Poland	16/05/11 - 20/05/11	206
2	166	Outdoor education – Development of creativity and the environment	EN	Sweden	16/05/11 - 20/05/11	207
2	167	Creativity and curriculum	EN	Slovakia	17/05/11 - 19/05/11	208
2	168	Educational 'trendsetting' – Looking for new solutions	EN	Poland	06/06/11 - 10/06/11	209

**LEARNING MATHEMATICS AND SCIENCE**  
**APPRENTISSAGE DES MATHÉMATIQUES ET DES SCIENCES**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
2	169	Development of key competences in mathematics and science	EN	Bulgaria	14/03/11 - 17/03/11	210
2	170	Une approche de l'attractivité des mathématiques et des sciences naturelles	FR	Italie	10/05/11 - 13/05/11	211
2	171	Scientific and humanistic culture in astronomy	EN	France	23/05/11 - 27/05/11	212

**IMPROVING ACCESS, EQUITY, QUALITY AND EFFICIENCY IN EDUCATION AND TRAINING**  
**AMÉLIORER L'ACCÈS, L'ÉQUITÉ, LA QUALITÉ ET L'EFFICACITÉ DANS L'ÉDUCATION ET LA FORMATION**  
**VERBESSERUNG VON ZUGANGSMÖGLICHKEITEN, GLEICHBEHANDLUNG, QUALITÄT UND EFFIZIENZ IN DER ALLGEMEINEN**  
**UND BERUFLICHEN BILDUNG**  
**MEJORAR EL ACCESO, LA EQUIDAD, LA CALIDAD Y LA EFICIENCIA DE LA EDUCACIÓN Y LA FORMACIÓN**

**EARLY LEARNING OPPORTUNITIES**  
**OPORTUNIDADES DE APRENDIZAJE PRECOZ**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	43	Pre-primary schools – Development of creativity and environment	EN	Sweden	11/10/10 - 15/10/10	73
2	172	Improving first cycle school in Portugal	EN	Portugal	21/03/11 - 25/03/11	213
2	173	Situación actual de la educación temprana en Cantabria	ES	España	28/03/11 - 01/04/11	214
2	174	Pre-primary classes in the primary school system	EN	Turkey	09/05/11 - 13/05/11	215

**PERSONALISED LEARNING APPROACHES**  
**APPROCHES D'APPRENTISSAGE PERSONNALISÉES**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	44	Adjusting teaching to learning styles, including for pupils with special needs	EN	Denmark	20/09/10 - 24/09/10	74
1	45	COOL – Cooperative open learning as a teaching concept	EN	Austria	18/10/10 - 22/10/10	75
1	46	La scolarité: réserve d'espérance pour l'adolescent malade et sa famille	FR	France	24/01/11 - 28/01/11	76
2	175	Alterner pour réussir son orientation et son insertion socio-professionnelle	FR	France	21/03/11 - 25/03/11	216

**MEASURES TO PREVENT EARLY SCHOOL LEAVING**  
**MESURES VISANT À PRÉVENIR L'ABANDON SCOLAIRE**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	47	Piloting a model of after-school centre with Romani children in Slovakia	EN	Slovakia	08/11/10 - 10/11/10	77
2	176	Lutter contre l'abandon scolaire par une approche partenariale	FR	France	28/03/11 - 01/04/11	217
2	177	Access, quality and efficiency in secondary education – An Arctic approach	EN	Norway	04/04/11 - 08/04/11	218
2	178	Marketable professions for young Roma: reintegration into the labour market	EN	Hungary	04/04/11 - 07/04/11	219
2	179	Back to school	EN	Turkey	16/05/11 - 20/05/11	220

**EQUAL OPPORTUNITIES FOR DISADVANTAGED GROUPS**  
**ÉGALITÉ DES CHANCES POUR LES GROUPES DÉFAVORISÉS**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	48	Integration through qualification	EN	Germany	13/09/10 - 17/09/10	78
1	49	Community for easing integration of disabled people	EN	Turkey	21/09/10 - 24/09/10	79
1	50	Promoting physical education for children with special educational needs	EN	United Kingdom	27/09/10 - 01/10/10	80

1	51	Moving out of segregation: Roma support programmes in primary education	EN	Hungary	04/10/10 - 08/10/10	81
1	52	Integrated educational programmes and desegregation measures for Roma children	EN	Romania	18/10/10 - 21/10/10	82
1	53	Educating pupils with disabilities in a French region	EN	France	18/10/10 - 22/10/10	83
1	54	Supporting access to vocational education and training for disadvantaged groups	EN	Ireland	09/11/10 - 12/11/10	84
1	55	The benefits of lifelong learning for adults and elderly with special needs	EN	Slovenia	16/11/10 - 18/11/10	85
1	56	Inclusion in school education	EN	Ireland	23/11/10 - 26/11/10	86
1	57	Combating social exclusion of those with special education needs	EN	Hungary	29/11/10 - 03/12/10	87
1	58	Improving access to education for people with learning difficulties	EN	United Kingdom	29/11/10 - 03/12/10	88
1	59	Every child matters	EN	United Kingdom	31/01/11 - 04/02/11	89
1	60	Partnerships between University of the Arts London and schools and colleges	EN	United Kingdom	07/02/11 - 10/02/11	90
1	61	Teacher efficiency in self-care and daily life of mentally handicapped students	EN	Turkey	21/02/11 - 25/02/11	91
2	180	Working together to develop skills and confidence for primary school citizens	EN	United Kingdom	07/03/11 - 11/03/11	221
2	181	L'attention éducative à l'enfant malade dans la région de Madrid	FR	Espagne	07/03/11 - 11/03/11	222
2	182	Innovations in VET for young people with impaired intelligence or disabilities	EN	Lithuania	14/03/11 - 18/03/11	223
2	183	Ruralité et égalité des chances	FR	France	28/03/11 - 01/04/11	224
2	184	Creation of inclusive environments to support children with special needs	EN	Latvia	04/04/11 - 08/04/11	225
2	185	Le rôle des associations dans la scolarisation des handicapés	FR	France	04/04/11 - 08/04/11	226
2	186	Development of a social care network in Gabrovo municipality	EN	Bulgaria	11/04/11 - 15/04/11	227
2	187	Inclusion is not an illusion	EN	Czech Republic	02/05/11 - 06/05/11	228
2	188	Inclusive education – Raising the bar	EN	Portugal	02/05/11 - 06/05/11	229
2	189	Equal opportunities for lifelong learning in Pärnu county	EN	Estonia	09/05/11 - 13/05/11	230
2	190	Breaking language barriers through investigative science learning	EN	Germany	09/05/11 - 13/05/11	231
2	191	Join us: vocational guidance of students with special needs	EN	Turkey	09/05/11 - 13/05/11	232
2	192	L'enseignement spécialisé: une réponse aux élèves à besoins spécifiques	FR	Belgique	09/05/11 - 13/05/11	233
2	193	Integration of migrants through civil society and State mechanisms	EN	Greece	09/05/11 - 13/05/11	234
2	194	Specifics in education of Roma and other socially disadvantaged children	EN	Slovakia	17/05/11 - 21/05/11	235

**QUALITY ASSURANCE MECHANISMS IN SCHOOLS AND TRAINING INSTITUTIONS**  
**MÉCANISMES D'ASSURANCE QUALITÉ DANS LES ÉCOLES ET ÉTABLISSEMENTS DE FORMATION**  
**QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEME IN SCHULEN UND AUSBILDUNGSEINRICHTUNGEN**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	62	Internal and external evaluation – Prerequisite for schools improvement	EN	Lithuania	27/09/10 - 01/10/10	92

1	63	Mécanismes et instruments d'assurance qualité dans l'enseignement	FR	Romanie	11/10/10 - 15/10/10	93
1	64	Instrumente zur Qualitätssicherung im österreichischen Bildungssystem	DE	Österreich	08/11/10 - 10/11/10	94
1	65	How to improve quality in school education	EN	Germany	29/11/10 - 03/12/10	95
1	66	Improving quality: internal and external evaluation in autonomous schools	EN	Germany	29/11/10 - 03/12/10	96
1	67	Needs and experiences of quality assurance in the secondary school	EN	France	17/01/11 - 20/01/11	97
2	195	How to implement quality management in operative autonomous schools	EN	Germany	21/03/11 - 25/03/11	236
2	196	Quality assurance and governance in education and training	EN	Netherlands	21/03/11 - 24/03/11	237
2	197	Autonomy of schools and responsibilities of the Czech school inspectorate	EN	Czech Republic	04/04/11 - 08/04/11	238
2	198	Evaluation als Mittel zur Beeinflussung von Schulqualität	DE	Polen	11/04/11 - 15/04/11	239
2	199	Improving schools and education systems in Sunnhordland through cooperation	EN	Norway	02/05/11 - 06/05/11	240
2	200	Linking activities – Strategies for quality development in general education	EN	Germany	09/05/11 - 13/05/11	241
2	201	Improving quality in schools through external evaluation	EN	Germany	16/05/11 - 20/05/11	242
2	202	Quality in-service teacher training	EN	Spain	16/05/11 - 20/05/11	243
2	203	Quality work in education – Relations between teachers and students	EN	Sweden	23/05/11 - 27/05/11	244
2	204	Qualitätsanalyse NRW: Erfahrungen mit externer/interner Evaluation in Schulen	DE	Deutschland	23/05/11 - 27/05/11	245

**MEASURES TO IMPROVE EFFICIENCY IN EDUCATION AND TRAINING INSTITUTIONS**  
**MEDIDAS PARA MEJORAR LA EFICIENCIA EN CENTROS DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	68	School evaluation for quality improvement	EN	Portugal	15/11/10 - 19/11/10	98
1	69	Improving opportunities for pupils through more effective schools	EN	United Kingdom	28/02/11 - 04/03/11	99
2	205	Application of educational innovation by a regional network of schools	EN	France	28/03/11 - 01/04/11	246
2	206	Formación por competencias en Castilla y León	ES	España	28/03/11 - 01/04/11	247
2	207	Equity in educational success	EN	Portugal	03/05/11 - 06/05/11	248

**KEEPING TEACHING AND TRAINING ATTRACTIVE AND IMPROVING LEADERSHIP**  
**MAINTENIR L'ATTRAIT DES MÉTIERS D'ENSEIGNANT ET DE FORMATEUR ET AMÉLIORER LA DIRECTION DES ÉTABLISSEMENTS**  
**ATTRAKTIVITÄT VON LEHRE UND LERNEN WAHREN UND FÜHRUNGSQUALITÄTEN VERBESSERN**  
**REFORZAR EL ATRACTIVO DE LA EDUCACIÓN Y LA FORMACIÓN Y MEJORAR EL LIDERAZGO**

**TEACHERS' AND TRAINERS' INITIAL TRAINING, RECRUITMENT AND EVALUATION**  
**ERSTAUSBILDUNG, EINSTELLUNG UND EVALUIERUNG VON LEHRKRÄFTEN UND AUSBILDERN**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	70	Inspection of teaching and lesson observation forms	EN	Turkey	11/10/10 - 15/10/10	100
1	71	Renewed policies and competences for teachers and trainers in a EU dimension	EN	Italy	13/12/10 - 17/12/10	101

2	208	The teaching profession, teacher education and basic education in Finland	EN	Finland	21/03/11 - 25/03/11	249
2	209	Innovation priorities: quality, CLIL and ICT	EN	Spain	28/03/11 - 01/04/11	250
2	210	Lehrerausbildung: Stärkung der Reflexions- und Handlungskompetenz	DE	Deutschland	04/04/11 - 08/04/11	251
2	211	A different approach to teacher training – Anatolian teacher high schools	EN	Turkey	02/05/11 - 06/05/11	252

**TEACHERS' AND TRAINERS' CONTINUING PROFESSIONAL DEVELOPMENT AND CAREER OPPORTUNITIES**  
**DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL CONTINU ET PERSPECTIVES DE CARRIÈRE DES ENSEIGNANTS ET FORMATEURS**  
**DESARROLLO PROFESIONAL CONTINUO DE PROFESORES Y FORMADORES Y OPORTUNIDADES PROFESIONALES**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	72	Innovative leadership and management in education	EN	Italy	13/09/10 - 17/09/10	102
1	73	Professional development of teachers: initiatives and challenges	EN	Latvia	27/09/10 - 01/10/10	103
1	74	Excellence in teacher continuing training: access and viability via ICT	EN	Finland	04/10/10 - 08/10/10	104
1	75	Developing professional skills by in-service training for new teachers	EN	Poland	04/10/10 - 08/10/10	105
1	76	Comment reconnaître les besoins de formation des enseignants et des directeurs	FR	Pologne	04/10/10 - 08/10/10	106
1	77	Continuous professional development of teachers and trainers	EN	Portugal	11/10/10 - 15/10/10	107
1	78	Novice teachers at school – Improving their professional development	EN	Estonia	31/01/11 - 03/02/11	108
2	212	Qualifications and competences of teachers today	EN	Spain	21/03/11 - 25/03/11	253
2	213	Leading innovation and change	EN	United Kingdom	21/03/11 - 25/03/11	254
2	214	Continuous professional development of teachers and trainers	EN	Ireland	22/03/11 - 25/03/11	255
2	215	Improving entrepreneurial competences of teachers and trainers	EN	Belgium	29/03/11 - 01/04/11	256
2	216	Classroom observation as a tool for continuing professional development	EN	Estonia	04/04/11 - 08/04/11	257
2	217	La formación continua del profesorado en la mejora del sistema educativo	ES	España	09/05/11 - 13/05/11	258
2	218	La formación continua del profesorado: mejorando la calidad de la enseñanza	ES	España	16/05/11 - 20/05/11	259

**LEADERSHIP AND MANAGEMENT IN SCHOOLS AND TRAINING PROVIDERS**  
**DIRECTION ET GESTION AU SEIN DES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT ET DE FORMATION**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	79	School leadership and value-based management	EN	Denmark	27/09/10 - 01/10/10	109
1	80	Learning leadership – A challenge	EN	Sweden	04/10/10 - 08/10/10	110
1	81	Qualification of headmasters: improving leadership and school management	EN	Germany	28/02/11 - 04/03/11	111
2	219	New orientations for educational managers' training	EN	France	01/03/11 - 04/03/11	260
2	220	Le diplôme de fin d'études secondaires: niveau d'études et/ou de maturité	FR	France	14/03/11 - 18/03/11	261
2	221	Public schools on track to self-governance – Experience and outlook	EN	Germany	14/03/11 - 17/03/11	262

2	222	Trends, perspectives and changing roles of school leadership	EN	Turkey	13/04/11 - 15/04/11	263
2	223	L'autonomie scolaire comme moyen de développer le métier d'enseignant	FR	Italie	23/05/11 - 27/05/11	264

**EDUCATION AND TRAINING FOR EMPLOYABILITY**  
**ÉDUCATION ET FORMATION POUR FAVORISER L'EMPLOYABILITÉ**  
**ALLGEMEINE UND BERUFLICHE BILDUNG FÜR BESCHÄFTIGUNGSFÄHIGKEIT**  
**EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PARA EL EMPLEO**

**TRANSITION FROM EDUCATION AND TRAINING TO THE WORLD OF WORK**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	82	Internship in agricultural studies and access to the world of work	EN	Bulgaria	13/09/10 - 17/09/10	112
1	83	Matching theory with practice and skills with jobs	EN	Czech Republic	18/10/10 - 22/10/10	113
1	84	Teaching hospitality: from VET to higher education and lifelong learning	EN	Portugal	19/10/10 - 21/10/10	114
1	85	Industrial training applications for tourism education	EN	Turkey	01/11/10 - 05/11/10	115
1	86	Helping pupils choose a path via orientation, training and learner support	EN	France	07/02/11 - 11/02/11	116
2	224	Vocational training system in the Azores: ultra-peripheral regions	EN	Portugal	11/04/11 - 15/04/11	265
2	225	Bringing business to school: practice firms and student companies	EN	Germany	09/05/11 - 13/05/11	266
2	226	Higher education in arts and its connections to the labour market	EN	Spain	10/05/11 - 13/05/11	267
2	227	Cooperation in VET between NGOs, schools and SMEs	EN	Turkey	16/05/11 - 20/05/11	268

**WORKPLACE LEARNING**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	87	Workplace learning for employability	EN	Netherlands	27/09/10 - 30/09/10	117
1	88	In-company action training to foster employability and competitiveness	EN	Portugal	13/10/10 - 15/10/10	118
2	228	Opportunities in education and training for workplace learning	EN	Ireland	01/03/11 - 04/03/11	269

**INTEGRATION OF DISADVANTAGED GROUPS INTO THE LABOUR MARKET**

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	89	Vocational training and employment for refugees in the education sector	EN	United Kingdom	27/09/10 - 29/09/10	119
1	90	Integration of disadvantaged young people into the labour market	EN	Germany	25/10/10 - 29/10/10	120
1	91	Work flexibility and work-life balance in Romania	EN	Romania	26/01/11 - 28/01/11	121
2	229	Helping young adults with learning difficulties into training through education	EN	United Kingdom	09/05/11 - 13/05/11	270
2	230	Integration of disabled young people into working life in Germany	EN	Germany	09/05/11 - 13/05/11	271
2	231	The role of career guidance, information and training for the labour market	EN	Poland	10/05/11 - 12/05/11	272

## INCREASING ATTRACTIVENESS OF VET STEIGERUNG DER ATTRAKTIVITÄT VON BERUFSBILDUNG

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	92	The role of VET in improving hand skills	EN	Turkey	18/10/10 - 22/10/10	122
1	93	Transnationality of vocational education in small and medium-sized enterprises	EN	Germany	06/12/10 - 10/12/10	123
1	94	Measures to improve the quality of VET in line with labour market needs	EN	Poland	14/02/11 - 18/02/11	124
2	232	European dimension of vocational education and training	EN	Poland	14/03/11 - 18/03/11	273
2	233	The dual vocational training system in Germany	EN	Germany	04/04/11 - 08/04/11	274
2	234	Improve professional training and bring it closer to the business world	EN	France	11/04/11 - 15/04/11	275
2	235	Moderne Bildung und berufliche Schulungen für den Arbeitsmarkt	DE	Polen	11/04/11 - 15/04/11	276
2	236	Craft bridge – Crafts' professions partnership in VET system	EN	Poland	07/06/11 - 09/06/11	277

## SOCIAL PARTNERS CONTRIBUTION TO LIFELONG LEARNING

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	95	The role of social partners in VET	EN	Sweden	18/10/10 - 22/10/10	125
1	96	Trades unions creating a learning culture in the workplace	EN	United Kingdom	08/11/10 - 12/11/10	126
1	97	The role of trade unions in education and training for employability	EN	Portugal	10/11/10 - 12/11/10	127
1	98	Development of competences in the chemical sector – A task for social partners	EN	Germany	14/02/11 - 18/02/11	128
2	237	Older workers in companies and on the labour market	EN	Germany	14/03/11 - 18/03/11	278

## NEW SKILLS FOR NEW JOBS

round	group	title of visit	wl	country	date	page
2	238	Skills and jobs: will they meet in the future?	EN	Finland	21/03/11 - 25/03/11	279
2	239	Competence for active life	EN	Czech Republic	23/05/11 - 27/05/11	280

## IMPLEMENTING COMMON EUROPEAN INSTRUMENTS AND TOOLS, PRINCIPLES AND FRAMEWORKS FOR LIFELONG LEARNING, INCLUDING LIFELONG GUIDANCE

MISE EN ŒUVRE D'OUTILS, DE PRINCIPES ET DE CADRES EUROPÉENS COMMUNS POUR L'APPRENTISSAGE TOUT AU LONG DE LA VIE, Y INCLUS L'ORIENTATION TOUT AU LONG DE LA VIE

EINFÜHRUNG GEMEINSAMER EUROPÄISCHER INSTRUMENTE, GRUNDSÄTZE UND RAHMEN FÜR LEBENSLANGES LERNEN; EINSCHLIEßLICH LEBENSBEGLEITENDER ORIENTIERUNG

APLICAR HERRAMIENTAS, PRINCIPIOS Y MARCOS EUROPEOS COMUNES PARA EL APRENDIZAJE PERMANENTE, INCLUIDA LA ORIENTACIÓN PERMANENTE

## NATIONAL AND SECTORAL QUALIFICATIONS FRAMEWORKS LINKED TO EQF

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	99	The role of social partners in developing national qualifications frameworks	EN	Germany	27/09/10 - 01/10/10	129
1	100	NFQ implementation, quality assurance and EQF referencing	EN	Ireland	12/10/10 - 15/10/10	130

## TOOLS TO PROMOTE TRANSPARENCY OF QUALIFICATIONS AND MOBILITY OF CITIZENS

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	101	Training for real and effective geographical mobility	EN	Spain	18/10/10 - 21/10/10	131
1	102	Vocational mobility in Europe – Core occupations, chances and challenges	EN	Germany	08/11/10 - 12/11/10	132

## QUALITY ASSURANCE SYSTEMS, FRAMEWORKS AND APPROACHES

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	103	Using and improving quality assurance systems in VET	EN	Netherlands	22/11/10 - 25/11/10	133
2	240	Supporting excellence through frameworks, instruments and tools	EN	United Kingdom	02/05/11 - 06/05/11	281

## VALIDATION OF NON-FORMAL AND INFORMAL LEARNING

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	104	New opportunities initiative: making technical teaching a genuine option	EN	Portugal	18/10/10 - 22/10/10	134
2	241	Innovation and creativity in adult education	EN	Norway	04/04/11 - 08/04/11	282

## GUIDANCE FOR LIFELONG LEARNING AND CAREER MANAGEMENT

### ORIENTATION POUR L'APPRENTISSAGE TOUT AU LONG DE LA VIE ET LA GESTION DE CARRIÈRE

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	105	Innovative methods and good practices in career counselling and guidance	EN	Turkey	11/10/10 - 15/10/10	135
2	242	Outils numériques et stratégie pour l'orientation personnalisée des jeunes	FR	France	21/03/11 - 25/03/11	283
2	243	Career management skills development in Lithuania	EN	Lithuania	16/05/11 - 19/05/11	284
2	244	Methods of guidance in France: human and social sciences	EN	France	30/05/11 - 02/06/11	285

## TRENDS AND CHALLENGES IN LIFELONG LEARNING STRATEGIES

### TENDANCES ET DÉFIS DANS LES STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE TOUT AU LONG DE LA VIE

### STRATEGIEN FÜR LEBENSLANGES LERNEN – TRENDS UND HANDLUNGSBEDARF

### TENDENCIAS Y RETOS EN LAS ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE PERMANENTE

## REFORMS IN NATIONAL EDUCATION AND TRAINING SYSTEMS

round	group	title of visit	wl	country	date	page
2	245	Creating a demand-led VET system: the UK experience	EN	United Kingdom	07/03/11 - 11/03/11	286
2	246	Beyond 2010 – Reforms in education and training	EN	Iceland	23/03/11 - 25/03/11	287
2	247	Bolstering education in Malta through restructuring and empowerment	EN	Malta	09/05/11 - 13/05/11	288

## IMPLEMENTATION OF FLEXIBLE LEARNING PATHWAYS IMPLANTACIÓN DE ITINERARIOS FLEXIBLES DE APRENDIZAJE

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	106	Flexible pathways to lifelong learning	EN	Denmark	11/10/10 - 15/10/10	136
2	248	An innovative approach to education for sector professions in crisis	EN	Spain	21/03/11 - 24/03/11	289
2	249	Innovación en formación permanente (LLL) con teleformación (e-learning)	ES	España	29/03/11 - 01/04/11	290
2	250	Creative learning pathways in formal and non-formal education	EN	Greece	04/04/11 - 08/04/11	291
2	251	Flexible learning paths leading to professional highways	EN	Finland	04/04/11 - 08/04/11	292

## INCREASING ADULT PARTICIPATION IN EDUCATION AND TRAINING AUMENTO DE LA PARTICIPACIÓN DE LOS ADULTOS EN LA EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	107	Flexible education pathways – New approaches to lifelong learning	EN	Germany	06/09/10 - 10/09/10	137
1	108	Adult education – Increasing adult participation	EN	Netherlands	15/11/10 - 18/11/10	138
1	109	Adult education – Increasing adult participation	EN	Belgium	22/11/10 - 26/11/10	139
1	110	An overview of lifelong learning	EN	Greece	17/01/11 - 20/01/11	140
2	252	Educación y formación de adultos para su integración social y laboral	ES	España	07/03/11 - 11/03/11	293
2	253	An answer to a challenge: innovation in adult education	EN	Spain	09/05/11 - 13/05/11	294

## DEVELOPMENT OF LEARNING COMMUNITIES, INVOLVING ALL ACTORS IN EDUCATION AND TRAINING MISE EN PLACE DE COMMUNAUTÉS D'APPRENTISSAGE ASSOCIANT TOUS LES ACTEURS DE L'ÉDUCATION ET DE LA FORMATION ENTWICKLUNG VON LERNGEMEINSCHAFTEN, BETEILIGUNG ALLER AKTEURE DER ALLGEMEINEN UND BERUFLICHEN BILDUNG CREACIÓN DE COMUNIDADES DE APRENDIZAJE CON LA PARTICIPACIÓN TODOS LOS AGENTES DE LA EDUCACIÓN Y LA FORMACIÓN

## COOPERATION BETWEEN EDUCATION AND TRAINING INSTITUTIONS AND LOCAL COMMUNITIES COOPÉRATION ENTRE LES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT ET DE FORMATION ET LES COMMUNAUTÉS LOCALES

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	111	Let's share our knowledge and experiences for effective education	EN	Turkey	25/10/10 - 28/10/10	141
1	112	Community focused schools	EN	United Kingdom	15/11/10 - 19/11/10	142
1	113	Interagency cooperation to improve the welfare of children and young people	EN	United Kingdom	29/11/10 - 03/12/10	143
2	254	Educational network - Working in partnership	EN	Belgium	21/03/11 - 25/03/11	295
2	255	'Insieme': three municipalities working together for one school	EN	Italy	28/03/11 - 01/04/11	296
2	256	Orientation, mobilité et insertion: des stratégies territoriales coordonnées	FR	France	04/04/11 - 07/04/11	297
2	257	Cooperation between education institutions and stakeholders	EN	Czech Republic	23/05/11 - 27/05/11	298
2	258	L'école, structure et responsabilité de la communauté locale	FR	Romanie	24/05/11 - 27/05/11	299
2	259	Technological innovation from vocational training to the enterprise	EN	Spain	06/06/11 - 10/06/11	300

### AUFGABEN DER ELTERN UND SOZIALPARTNER BEI DER LEITUNG

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	114	Regionale Partnerschaft zugunsten der Berufsbildung	DE	Polen	13/09/10 - 17/09/10	144

### SCHOOLS AND COMMUNITIES ROLES TO PREVENT VIOLENCE

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	115	The role of schools in creating a safe environment for pupils	EN	Netherlands	04/10/10 - 08/10/10	145
2	260	Preventing violence at school	EN	Romania	23/05/11 - 27/05/11	301

### PROMOTING CROSS BORDER MOBILITY IN LIFELONG LEARNING

### PROMOUVOIR LA MOBILITÉ TRANSFRONTALIÈRE DANS L'APPRENTISSAGE TOUT AU LONG DE LA VIE

### FÖRDERUNG DER GRENZÜBERSCHREITENDEN MOBILITÄT BEIM LEBENSLANGEN LERNEN

### FOMENTAR LA MOVILIDAD TRANSNACIONAL EN EL APRENDIZAJE PERMANENTE

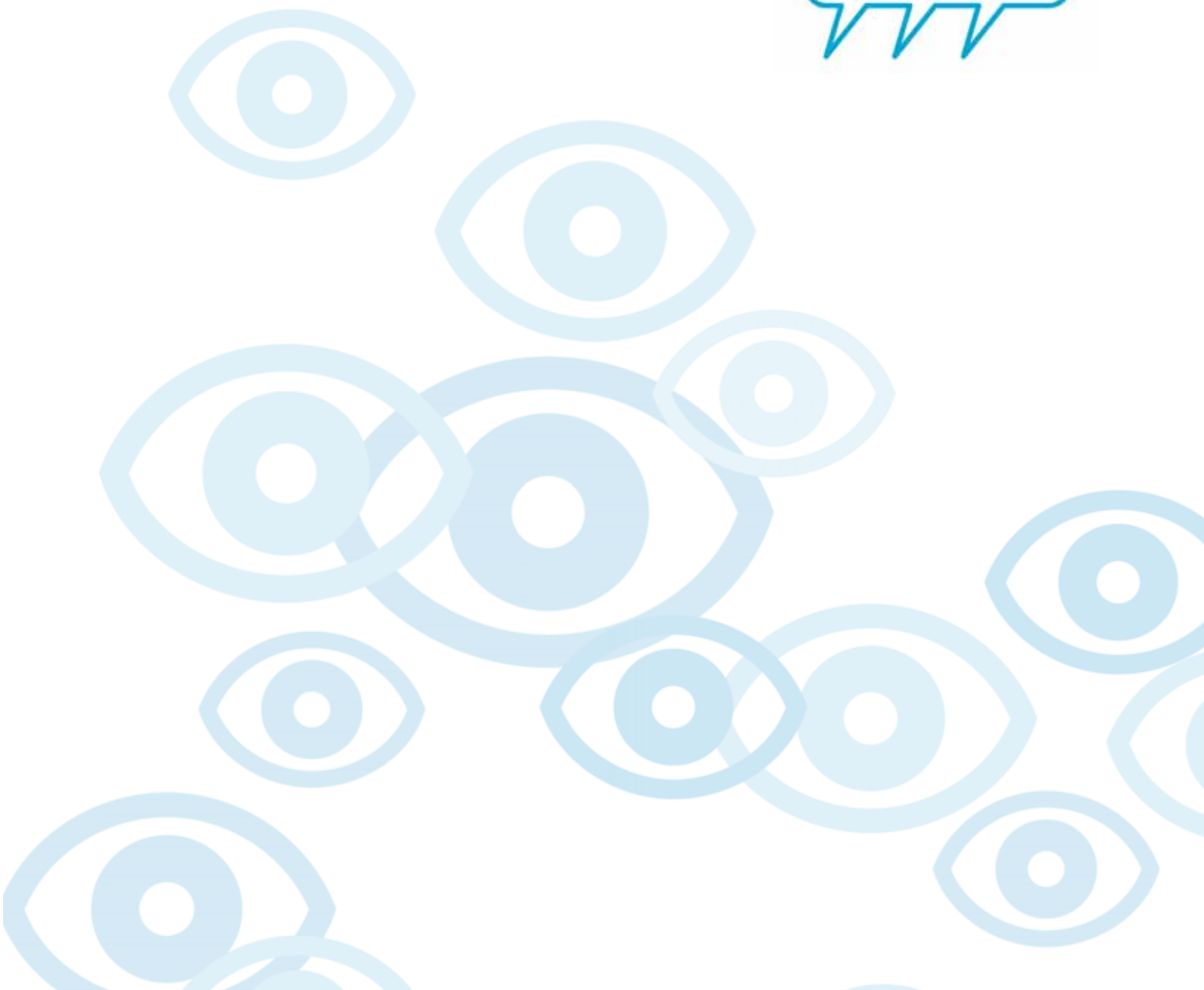
### LEARNING MOBILITY IN EDUCATION AND TRAINING

### LA MOBILITÉ DES APPRENANTS DANS L'ENSEIGNEMENT ET LA FORMATION

round	group	title of visit	wl	country	date	page
1	116	European mobility for young people and adults from remote rural communities	EN	United Kingdom	04/10/10 - 08/10/10	146
1	117	Social integration of disadvantaged young people through international mobility	EN	Hungary	11/10/10 - 15/10/10	147
1	118	Finding solutions to the problems of mobility	EN	Turkey	18/10/10 - 22/10/10	148
1	119	European mobility – European qualification – European employability	EN	Sweden	18/10/10 - 21/10/10	149
1	120	Mobility for all - Let's take one step further	EN	Slovenia	23/11/10 - 26/11/10	150
1	121	International learning routes in general secondary education	EN	Netherlands	29/11/10 - 02/12/10	151
2	261	Quality in mobility and certificates for better cross-border mobility	EN	Netherlands	21/03/11 - 24/03/11	302
2	262	Mobilité à grande distance: accompagner les jeunes dans leur orientation	FR	France	28/03/11 - 01/04/11	303
2	263	Cross-border mobility in vocational education and training	EN	Denmark	09/05/11 - 13/05/11	304
2	264	European mobility and improving employability	EN	Spain	09/05/11 - 13/05/11	305
2	265	Organising high quality LdV learners' mobility	EN	Hungary	23/05/11 - 27/05/11	306
2	266	Cross-border mobility in education and vocational training	EN	Germany	06/06/11 - 10/06/11	307

**VISITS BY SECTOR**  
**VISITES PAR SECTEUR**  
**BESUCHE NACH SEKTOREN**  
**VISITAS POR SECTORES**

	group / round 1	group / round 2
Accommodation and food service activities	83, 84, 85	133, 148
Agriculture, forestry and fishing	82	154, 205
Arts, entertainment and recreation	50, 60, 92	165, 226
Construction		248
Human health and social work activities	25	
Information and communication		145
Manufacturing	98, 102, 119	149, 227, 259



## Categorías temáticas

### 1. Competencias clave para todos, incluyendo la creatividad, la innovación y el espíritu emprendedor

#### 1.1. Descripción

La Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las competencias fundamentales para el aprendizaje permanente (2006) establece un marco que combina los conocimientos, las capacidades y las actitudes que todos necesitamos para la realización personal, la ciudadanía activa, la inclusión social y el empleo. Se trata de una herramienta de referencia para respaldar a los responsables de la formulación de políticas, las instituciones de educación y formación, los agentes sociales y los propios alumnos.

Las competencias fundamentales constituyen una prioridad para todos los grupos de edad. Los jóvenes deben haber adquirido estas competencias al final de su educación y formación inicial para enfrentarse a la vida adulta, como punto de partida para el aprendizaje permanente y la vida laboral. Los adultos han de desarrollar y actualizar estas competencias fundamentales a lo largo de la vida con el fin de adaptarse con flexibilidad a un mundo sujeto a rápidos cambios.

Las competencias fundamentales son las siguientes: comunicación en la lengua materna, comunicación en lenguas extranjeras, competencias en matemáticas, ciencia y tecnología, competencia digital, la capacidad de aprender a aprender, competencias sociales y cívicas, espíritu emprendedor, y la expresión cultural.

El marco estratégico europeo para la cooperación en el ámbito de la educación y la formación (ET 2020) (1) reforzó la necesidad de que todas las personas adquieran competencias clave, estableciéndola como uno de los objetivos estratégicos para incrementar la creatividad y la innovación, incluido el espíritu empresarial a todos los niveles de la educación y la formación.

El Año Europeo de la Creatividad y la Innovación (2009) tiene como objetivo conseguir una mayor sensibilización sobre la importancia de la creatividad y la innovación en el desarrollo personal, social y económico.

En las visitas de estudio que abordan este tema, se explorarán las medidas adoptadas por los países participantes con el fin de fomentar la adquisición de estas competencias fundamentales en jóvenes y adultos y fomentar los enfoques innovadores en el ámbito de la educación y la formación, tales como:

- (a) políticas nacionales, regionales y locales que tienden a incrementar el nivel de competencias fundamentales y apoyar la creatividad y la innovación;
- (b) reformas nacionales de los programas de estudios o reformas regionales y locales de los programas de estudios de los centros escolares;
- (c) iniciativas y proyectos específicos para promover la creación de competencias fundamentales, la creatividad y la innovación;
- (d) nuevos enfoques en la organización del aprendizaje y la enseñanza;
- (e) innovaciones en métodos, entornos de aprendizaje, materiales didácticos o técnicas de evaluación.

#### 1.2. Lista de temas para las visitas de estudio

- Incremento de los niveles de competencia lectora y matemática.
- Enseñanza y aprendizaje de idiomas.
- Aprendizaje de matemáticas y ciencias.
- Uso de TIC en el aprendizaje.
- Desarrollo del espíritu emprendedor.
- Fomento de la educación intercultural.
- Educación para la ciudadanía activa y el desarrollo sostenible.
- Desarrollo de la creatividad en el aprendizaje y la enseñanza.

(1) Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [cited 25.8.2009]

### 1.3. Palabras clave

- Actividades extracurriculares,
- aprender a aprender,
- aprendizaje de adultos,
- aprendizaje integrado de contenidos e idiomas (AICI),
- aprendizaje personalizado,
- competencia digital,
- competencias en ciencia y tecnología,
- competencias en matemáticas,
- competencias sociales y cívicas,
- comunicación en la lengua materna,
- comunicación en lenguas extranjeras,
- educación en materia de salud,
- enfoques innovadores,
- evaluación de alumnos,
- inclusión social,
- jóvenes,
- programas de estudios,
- sensibilidad y expresión cultural.

### 1.4. Fuentes seleccionadas sobre políticas de la UE

- Comisión Europea. *Competencias clave para el aprendizaje permanente* [online] Disponible en Internet: [http://europa.eu/legislation\\_summaries/education\\_training\\_youth/lifelong\\_learning/c11090\\_es.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/education_training_youth/lifelong_learning/c11090_es.htm) [citado 25.8.2009]
- European Commission. *Progress towards the Lisbon objectives in education and training: indicators and benchmarks 2007*. [online] (SEC Documents (2007) 1284) Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report_en.pdf) [citado 25.8.2009]
- OECD. *Programa para la evaluación internacional de alumnos (PISA)* [online]. Disponible en Internet: [http://www.pisa.oecd.org/pages/0,2987,en\\_32252351\\_32235731\\_1\\_1\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.pisa.oecd.org/pages/0,2987,en_32252351_32235731_1_1_1_1_1_1,00.html) [citado 25.8.2009]
- U.S. Department of Education. *The Trends in International Mathematics and Science Study (TIMSS)* [online]. Disponible en Internet: <http://nces.ed.gov/timss/> [citado 25.8.2009]
- U.S. Department of Education. *The Progress in International Reading Literacy Study (PIRLS)* [online]. Disponible en Internet: <http://nces.ed.gov/Surveys/PIRLS> [citado 25.8.2009]
- Comisión Europea. *Año Europeo de la Creatividad y la Innovación 2009*. [online]. Disponible en Internet: <http://create2009.europa.eu/> [citado 25.8.2009]
- Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [citado 25.8.2009]

## 2. Mejora del acceso, la equidad, la calidad y la eficiencia en la educación y la formación

### 2.1. Descripción

El programa de trabajo Educación y Formación 2010 engloba una serie de medidas e iniciativas dirigidas al cumplimiento de tres objetivos fundamentales para la mejora de los sistemas europeos de educación y formación, establecidos por el Consejo Europeo de Estocolmo en 2001:

- mejorar la calidad y eficacia de los sistemas europeos de educación y formación;
- facilitar el acceso a todos los sistemas de educación y formación;
- y abrir los sistemas de educación y formación al mundo exterior.

Estas metas completan a su vez los objetivos europeos más generales aprobados en 2000 dentro de la estrategia de Lisboa para lograr un crecimiento económico sostenible, así como más y mejores empleos y una mayor cohesión social. A pesar de ciertos avances positivos por parte de los Estados miembros en educación y formación, la mayoría de los indicadores de referencia aprobados por el Consejo con vistas al 2010 no se cumplirán. Por ello, en la primavera de 2008, el Consejo Europeo instó a los Estados miembros a reducir drásticamente el número de abandonos escolares y la proporción de jóvenes que tienen dificultades de lectura. Se les invitó también a que adoptaran medidas para incrementar la proporción de adultos, especialmente los trabajadores poco cualificados y mayores, que participan en programas de educación y formación, mejorar los niveles de rendimiento de los alumnos de origen inmigrante o pertenecientes a grupos desfavorecidos, y facilitar aún más la movilidad geográfica y profesional. Se han de mejorar así el acceso, la equidad, la calidad y la eficiencia de los sistemas de educación y formación.

La mejora de la calidad y la eficiencia en la educación y la formación continúa siendo un objetivo estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación después de 2010. Las Conclusiones del Consejo (Consejo de la Unión Europea, 2009) subrayaron la importancia de mejorar la gobernanza y la dirección de los centros de educación y formación e impulsar unos sistemas eficaces de aseguramiento de la calidad <sup>(2)</sup>.

El Año Europeo de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social (2010) tendrá como objetivo conseguir una mayor sensibilización sobre la exclusión social y fomentar la inclusión activa. Entre otras prioridades, las actividades de dicho año se centrarán en erradicar las desventajas en materia de educación y formación, abordando las necesidades específicas de las personas con discapacidad, inmigrantes y minoridades étnicas y grupos o personas en situaciones vulnerables (Comisión Europea, 2008) <sup>(3)</sup>.

El acceso, la equidad, la calidad y la eficiencia incluyen los aspectos siguientes:

**Acceso a la educación y formación:** el acceso a la educación preescolar es esencial para empezar la vida con buen pie, ya que promueve la sociabilidad del niño y sienta las bases para el aprendizaje posterior. Es especialmente importante para los niños procedentes de familias con un bajo nivel de ingresos, así como para los pertenecientes a minorías étnicas e inmigrantes.

Los Estados miembros han introducido formas alternativas (más flexibles) de educación y formación, programas que ofrecen una segunda oportunidad, mecanismos para informar a los padres del ausentismo escolar, iniciativas que reducen los costes mediante la entrega de materiales escolares y un servicio de transporte gratuito. Es importante establecer una estrecha cooperación entre, por un lado, la educación general y la formación profesional y, por otro, las escuelas «de segunda oportunidad» que se dirigen a los adultos. Para los niños con necesidades especiales, el acceso ha de entenderse como la posibilidad de recibir educación general o especial, dependiendo de lo que mejor responda a sus necesidades de aprendizaje. En la enseñanza superior, es fundamental la gratuidad, puesto que las tasas de matrícula pueden restringir el acceso a la misma.

Los Estados miembros deben desarrollar distintos itinerarios en la FP para facilitar el aprendizaje complementario y la empleabilidad de los ciudadanos. Asimismo, han de mejorar los programas públicos de formación que se dirigen a los desempleados y a las personas desfavorecidas. La calidad y relevancia de este tipo

<sup>(2)</sup> Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [cited 25.8.2009]

<sup>(3)</sup> Comisión Europea. *Año Europeo de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social (2010) — Documento Marco Estratégico — Prioridades y orientaciones para las actividades del Año Europeo 2010*. Bruselas: Comisión Europea, 2008). Disponible en Internet: <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=1693&langId=es> [cited 25.8.2009]

de programas pueden mejorarse fomentando las cooperaciones regionales y locales entre todas las instituciones interesadas y promoviendo la participación del sector privado.

La formación de adultos desempeña una labor esencial a la hora de combatir la exclusión social. Los Estados miembros han de implantar sistemas eficientes de formación de adultos que ofrezcan a éstos la adquisición de competencias fundamentales y faciliten su inserción en el mercado laboral. La educación y la formación pueden contribuir a superar las desventajas socioeconómicas, pero también pueden perpetuarlas.

**Equidad:** todos los alumnos deben recibir las mismas oportunidades de éxito; independientemente de circunstancias externas, como la situación económica familiar, la educación y la situación laboral de los padres, el lugar de residencia, la pertenencia étnica y racial, el género y la discapacidad. En la enseñanza obligatoria, se tiende a ofrecer una “segunda oportunidad” a los alumnos que abandonan los estudios prematuramente. La formación profesional inicial contribuye a dotarles de capacidades, conocimientos y cualificaciones fundamentales para su integración en la sociedad. En la mayoría de los Estados miembros siguen necesitándose iniciativas encaminadas a reducir el abandono escolar y la desigualdad motivada por desventajas socioeconómicas.

**Calidad:** es fundamental garantizar la calidad en todos los niveles de la educación y la formación. La *mejora de la calidad* exige desarrollar las capacidades de profesores, directores de los centros escolares, formadores y responsables de formación, adoptar medidas que estrechen las relaciones con los padres, modernizar los programas de estudios y ampliar las actividades extracurriculares, mejorar las infraestructuras y crear un entorno respetuoso. Los *mecanismos de garantía de la calidad* son importantes en todos los niveles de educación, e incluyen la evaluación de las competencias de los alumnos, la autoevaluación de los centros, las evaluaciones externas e internas, la transparencia y la validación de resultados. Es cada vez más frecuente la participación, por ejemplo, de los agentes sociales y otros actores del mercado laboral (a través de «comunidades de aprendizaje») en las evaluaciones y en la validación de los resultados de los centros educativos.

**Eficiencia:** Entre las medidas básicas que contribuyen a mejorar la eficiencia de los centros adaptándola a los cambios que se producen en la demanda de educación y formación y a nuevas necesidades del mercado de trabajo, figuran la descentralización (mediante reformas que permitan el lanzamiento de iniciativas educativas por los propios centros), la desregulación, la evaluación del rendimiento mediante el uso de indicadores relativos a la eficiencia educativa, la identificación de las carencias existentes en las cualificaciones y la anticipación de las cualificaciones necesarias. Es también fundamental crear una cultura de evaluación en los sistemas de educación y formación para valorar cómo utilizar con más eficiencia los recursos (inversiones de los sectores público y privado).

Las visitas de estudio considerarán iniciativas y medidas relacionadas con los siguientes aspectos:

- (a) formulación y adopción de iniciativas para mejorar el acceso de grupos desfavorecidos a la educación y formación;
- (b) diseño y ejecución de actividades para conseguir la equidad;
- (c) formulación y puesta en práctica de medidas que refuercen la calidad en la educación y formación;
- (d) evaluación y análisis de la eficiencia de los sistemas de educación y formación.

## 2.2. Lista de temas para las visitas de estudio

- Oportunidades de aprendizaje precoz.
- Métodos de aprendizaje personalizados.
- Medidas para prevenir el abandono prematuro de los estudios.
- Igualdad de oportunidades para los grupos desfavorecidos.
- Mecanismos de garantía de la calidad en escuelas y centros de formación.
- Medidas para mejorar la eficiencia en centros de educación y formación.

### 2.3. Palabras clave

- Abandono escolar,
- aprendizaje de adultos,
- aprendizaje preescolar,
- evaluación (escuela o centro),
- financiación,
- igualdad de género,
- inclusión social,
- inmigrantes y minorías,
- necesidades especiales,
- orientación permanente,
- rendimiento en la educación y formación,
- trabajadores mayores.

### 2.4. Fuentes seleccionadas sobre políticas de la UE

- Comisión Europea. *Eficiencia y equidad en los sistemas europeos de educación y formación: sumarios de legislación europea*. [online] Disponible en Internet: [http://europa.eu/legislation\\_summaries/education\\_training\\_youth/general\\_framework/c11095\\_es.htm](http://europa.eu/legislation_summaries/education_training_youth/general_framework/c11095_es.htm) [citado 25.8.2009]
- Comisión Europea. *Mejorar las competencias en el siglo XXI: Agenda para la cooperación europea en las escuelas: Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones*. Luxembourg: Publications Office, 2009. (Documents COM 2009 (425). Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2008:0425:FIN:Es:PDF> [citado 25.8.2009]
- European Commission. *Progress towards the Lisbon objectives in education and training: indicators and benchmarks 2007*. Luxembourg: Publications Office, 2007. (SEC Documents 2007; 1284) Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report_en.pdf) [citado 25.8.2009]
- Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [citado 25.8.2009]
- Eurydice. *La integración escolar del alumnado inmigrante en Europa*. Luxemburgo: Publications Office, 2009. Disponible en Internet: [http://eacea.ec.europa.eu/ressources/eurydice/pdf/0\\_integral/045ES.pdf](http://eacea.ec.europa.eu/ressources/eurydice/pdf/0_integral/045ES.pdf) [citado 25.8.2009]
- European Commission. [s.d.] *2010 the European Year for combating poverty and social exclusion* [online]. Disponible en Internet: <http://ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=1694&langId=en> [citado 25.8.2009]

## 3. Convertir la docencia en una profesión atractiva y mejorar el liderazgo pedagógico

### 3.1. Descripción

El incremento de la calidad de la enseñanza y la formación en todos los Estados miembros es un objetivo fundamental del programa de trabajo Educación y Formación 2010. El marco estratégico europeo para la cooperación en el ámbito de la educación y la formación (Consejo de la Unión Europea, 2009) <sup>(4)</sup> después de 2010 recalca la necesidad de contar con una enseñanza de alta calidad mediante la formación inicial del profesora-

(4) Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [cited 25.8.2009]

do adecuada así como un desarrollo profesional continuo de profesores y formadores y hacer de la docencia una opción atractiva de carrera.

Profesores y formadores han de adquirir nuevas capacidades y competencias para responder a los retos que plantean la creciente autonomía de los centros de educación y formación, así como los propios alumnos. Otras demandas a las que deben hacer frente están vinculadas tanto al uso de nuevas tecnologías como a necesidades de aprendizaje específicas. La formación continua del profesorado es obligatoria únicamente en 11 Estados miembros.

Los profesores se ven confrontados a cada vez mayores desafíos, relacionados con el estrés y las conductas agresivas en las aulas, como se reconoce en el documento de trabajo de la Comisión «La escuela para el siglo XXI», todo lo cual tiene un efecto negativo en el rendimiento y la satisfacción laboral y puede empujarles a abandonar la profesión docente.

Dado que se espera la jubilación anticipada de un gran número de profesores mayores, es importante lograr que la profesión docente resulte más atractiva, prestando atención a la contratación de nuevos profesores y a la retención de los ya existentes. Los Estados miembros se enfrentan a varios retos: reemplazar la experiencia que se está perdiendo, invertir en la formación inicial de una nueva generación de profesores y mejorar la cualificación de los actuales docentes y responsables educativos.

La calidad del liderazgo en las escuelas y la cooperación entre los responsables educativos son fundamentales para mejorar la calidad de la educación. En 2007, el Consejo Europeo insistió en que debía fomentarse una formación de calidad para los directores y gestores de los centros escolares. En este contexto, los responsables educativos habrán de colaborar para responder a desafíos comunes que se plantean en los sistemas educativos europeos.

La cooperación europea se rige por un proceso voluntario conocido como “método abierto de coordinación”. Desde 2004, se han establecido a escala europea unos principios comunes con el respaldo de los responsables políticos de los Estados Miembros, relativos a las competencias y cualificaciones que ha de reunir el profesorado, insistiéndose en la necesidad de contar con una plantilla muy cualificada, el desarrollo profesional continuo, la movilidad de los profesores y la colaboración entre profesores y otros interlocutores. En 2007, el Consejo de Ministros insistió en la necesidad de mejorar la formación del profesorado, dotándoles de capacidades de liderazgo y obrando para que la docencia resulte una alternativa profesional más atractiva. Estas iniciativas se dirigen a las instituciones responsables de la formación y selección del profesorado, los directores de escuelas y otras instituciones de formación, los organismos responsables de la certificación, inspección y calidad del profesorado, los agentes sociales, como los sindicatos, así como los responsables políticos nacionales y locales.

En las visitas de estudio se valorarán las iniciativas y medidas que pretenden aumentar el atractivo de la enseñanza y la formación, mejorar el liderazgo pedagógico y elevar el nivel de calidad, haciendo hincapié en:

- (a) los programas diseñados para la contratación y retención de personal altamente cualificado en todas las profesiones relacionadas con la educación y la formación;
- (b) la mejora de la calidad y las competencias de los responsables de la educación y formación;
- (c) el desarrollo profesional continuo de profesores y formadores;
- (d) las iniciativas que sostienen la movilidad de profesores y formadores.

### **3.2. Lista de temas para las visitas de estudio**

- Formación inicial, contratación y evaluación de profesores y formadores.
- Desarrollo profesional continuo de profesores y formadores y oportunidades profesionales.
- Liderazgo y gestión en escuelas y centros de formación.

### **3.3. Palabras clave**

- Competencias de profesores y formadores,
- cualificación de profesores y formadores,

- dirección y gestión,
- garantía de calidad,
- movilidad de profesores y formadores,
- situación de profesores y formadores.

### 3.4. Fuentes seleccionadas sobre políticas de la UE

- Comisión Europea. *Escuelas para el siglo XXI: Documento de trabajo de los servicios de la Comisión*. Luxemburgo: Publications Office, 2007. (SEC(2007), 1009).. Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/school21/consultdoc\\_es.pdf](http://ec.europa.eu/education/school21/consultdoc_es.pdf) [citado 25.8.2009]
- Conclusiones del Consejo y de los Representantes de los Gobiernos de los Estados miembros, reunidos en el Consejo, de 15 de noviembre de 2007, sobre la mejora de la formación del profesorado. *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 300, 12.12.2007, p. 6-9. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2007:300:0006:0009:ES:PDF> [citado 25.8.2009]
- European Commission – Directorate General for Education and Culture. *Common European Principles for Teachers: Competences and Qualifications* Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/principles\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/principles_en.pdf) [citado 25.8.2009]
- Cedefop. *Professionalisation of VET teachers for the future*. Luxembourg: Publications Office, 2004. Disponible en Internet: [http://www.trainingvillage.gr/etv/Information\\_resources/Bookshop/publication\\_details.asp?pub\\_id=379](http://www.trainingvillage.gr/etv/Information_resources/Bookshop/publication_details.asp?pub_id=379) [citado 25.8.2009]
- European Commission. *Progress towards the Lisbon objectives in education and training: indicators and benchmarks 2007*. .Luxembourg: Publications Office, 2007. (SEC Documents 2007; 1284). Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report_en.pdf) [citado 25.8.2009]
- Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [citado 25.8.2009]

## 4. Educación y formación para el empleo

### 4.1. Descripción

La actual crisis económica a la que se enfrenta Europa requiere medidas inmediatas y eficaces que fomenten el desarrollo económico y social a largo plazo, refuercen la competitividad, mejoren la empleabilidad y fortalezcan la cohesión social. En su comunicación para el Consejo Europeo de primavera «Gestionar la recuperación europea» (Comisión Europea 2009) <sup>(5)</sup>, la Comisión Europea presentó una serie de elementos que deberían poder ayudar a los Estados miembros a diseñar y aplicar políticas de empleo adecuadas y eficaces. Se definieron **tres prioridades fundamentales**: mantenimiento del empleo, creación de puestos de trabajo y fomento de la movilidad; mejora de los conocimientos y satisfacción de las necesidades del mercado laboral; mejora del acceso al empleo.

A causa de un bajo nivel de estudios y una cualificación insuficiente muchos jóvenes se ven excluidos del mercado laboral. Tanto las reestructuraciones económicas como los cambios en las cualificaciones demandadas son un riesgo para la seguridad del empleo. Las personas han de tener la oportunidad de mejorar y actualizar sus conocimientos, capacidades y competencias en diferentes etapas de su vida, muy especialmen-

<sup>(5)</sup> Comisión Europea. *Gestionar la recuperación económica. Comunicación para el Consejo de primavera. Volumen 1*. Luxembourg: Publications Office, 2009. (COM(2009) 114 final). Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0114:FIN:Es:PDF> [cited 25.8.2009]

te aquellas que cuentan con un empleo precario, corren el riesgo de perder su empleo o están en paro, los mayores, los trabajadores poco cualificados, las personas de origen inmigrante o los discapacitados. Pese a que Europa no haya alcanzado todavía los objetivos para el empleo y las tendencias económicas no sean especialmente favorables, algunos países padecen ya una escasez de trabajadores cualificados. En un futuro cercano, Europa podría enfrentarse a un grave problema de cualificación. Como resultado de una esperanza de vida cada vez más elevada y de tasas de natalidad cada vez más bajas, cada vez menos jóvenes se incorporan al mercado laboral, mientras la vida laboral se alarga. En 2020 se estima que el 50 % de los empleos requerirá un nivel medio de cualificación y en torno al 31,5 % una elevada cualificación, mientras que la demanda de trabajadores poco cualificados se reducirá de un tercio en comparación con los niveles de 1996, hasta llegar a un 18,5 %. Dado que las competencias exigidas en muchos puestos de trabajo cambiarán, los trabajadores tendrán que actualizarlas regularmente e incluso adaptarse a un cambio de empleo.

La educación y formación inicial ofrecen unas capacidades básicas que han de desarrollarse más adelante. Los conocimientos, capacidades y competencias que vamos adquiriendo pueden ayudarnos a conseguir un empleo más fácilmente y adaptarnos a nuevos requisitos, métodos de trabajo y empleos que hoy en día se desconocen.

A través de una cooperación estrecha con las empresas, la educación y la formación pueden atender mejor a las necesidades del mundo laboral. El aprendizaje en el lugar de trabajo puede contribuir a que alumnos, que de lo contrario abandonarían los estudios prematuramente, prosigan su educación y formación. En un mercado de trabajo globalizado y más móvil, los trabajadores necesitan además competencias lingüísticas y culturales para tener éxito. La carencia de competencias lingüísticas puede así dificultar que los inmigrantes encuentren un empleo adecuado o dificultar el éxito internacional de las pequeñas y medianas empresas.

Para escoger programas de educación y formación adecuados y optar por empleos idóneos, se requiere información sobre las cualificaciones que demandan las empresas y servicios de orientación que tengan en cuenta las competencias y necesidades individuales. Con el fin de animar a las personas a retomar su formación, ahorrando tiempo y costes, es importante también que tanto los centros de educación y formación como los empresarios valoren los conocimientos, capacidades y competencias previamente adquiridos en el trabajo, en actividades de ocio y voluntariado o en la vida familiar.

El desarrollo de capacidades es un aspecto importante de la flexi-seguridad, con la que se pretende que las personas conserven o encuentren fácilmente un empleo aunque tengan que cambiar en ocasiones de trabajo o interrumpir temporalmente su carrera profesional. Para ello, son necesarias estrategias integrales de aprendizaje permanente que abarquen todos los niveles y sectores de la educación, vinculando la educación y la formación con las políticas de empleo, economía y asuntos sociales. No todos los países han puesto en práctica este tipo de estrategias.

Numerosas iniciativas conjuntas por parte de la Comisión Europea, los diferentes países y los agentes sociales, pretenden garantizar la capacidad de encontrar y mantener un empleo. Las principales iniciativas políticas a escala europea se centran en los siguientes aspectos:

**Competencias fundamentales para el aprendizaje permanente:** el Consejo de la Unión Europea y el Parlamento Europeo han recomendado a los Estados miembros <sup>(6)</sup> que permitan a los alumnos adquirir competencias fundamentales que les permitan adaptarse a los cambios en las demandas del mercado de trabajo y contribuir activamente a la sociedad.

<sup>(6)</sup> Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las competencias fundamentales para el aprendizaje permanente (2006/962/CE). *Diario Oficial de la Unión Europea*, L 394, 30.12.2006, p. 10-18. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:394:0010:0018:ES:PDF> [cited 25.8.2009]

**Formación profesional (FP):** firmada en 2002 a raíz de la estrategia de Lisboa en el ámbito de la cooperación para la educación y formación, la **declaración de Copenhague** constituyó el punto de partida para una cooperación más estrecha entre la Comisión, los Estados miembros y los agentes sociales europeos en el ámbito de la FP. La FP contribuye al aprendizaje permanente, permitiendo que los trabajadores desarrollen capacidades que respondan a las necesidades del mercado laboral. El proceso de Copenhague pretende facilitar el acceso al aprendizaje permanente y promover la movilidad educativa, profesional y geográfica. Innovaciones importantes repercuten directa o indirectamente en la mejora de la empleabilidad, como la adopción de principios comunes relativos a la transparencia de las cualificaciones, la garantía de la calidad en la FP, la orientación permanente y la validación del aprendizaje no formal e informal.

El **Comunicado de Burdeos** de los ministros europeos de Educación y Formación Profesional de 2008 incorporó un nuevo objetivo de fortalecimiento de los vínculos entre la FP y el mercado laboral y lo vinculó a la iniciativa nuevas capacidades para nuevos empleos sobre la previsión de las capacidades necesarias y su adecuación *a las exigencias del mercado laboral* <sup>(7)</sup>.

**Enseñanza superior:** El **proceso de Bolonia** pretende construir un espacio europeo de enseñanza superior hacia 2010, de manera que los estudiantes puedan elegir entre un conjunto amplio y transparente de cursos de alta calidad y contar con unos procedimientos de reconocimiento sencillos. El **proceso de Bolonia** propone la adopción de un sistema fundamentalmente basado en tres ciclos (licenciatura-master-doctorado). La titulación obtenida después de cada ciclo ha de tener relevancia en el mercado de trabajo europeo por medio de un nivel de cualificación adecuado. El segundo ciclo debe desembocar en la obtención del grado de master y/o doctorado, como sucede ya en muchos países europeos.

Para responder al reto de la empleabilidad, es importante estrechar vínculos entre la FP y la enseñanza superior en el marco del aprendizaje permanente. La posibilidad de acceder a la enseñanza terciaria es un factor de motivación importante para que el alumno opte por la FP. Los Estados miembros se esfuerzan por establecer puentes entre sus sistemas de enseñanza superior y de FP.

**Aprendizaje de adultos:** Las Conclusiones del Consejo sobre el aprendizaje de los adultos (2008) insisten en que la inserción laboral y social requieren que los adultos sigan aprendiendo y adaptándose al cambio: en este sentido, la mejora continua, la actualización y ampliación de las capacidades y conocimientos son requisitos esenciales para participar activamente en la sociedad.

Las Conclusiones del Consejo sobre nuevas capacidades para nuevos empleos (Consejo de la Unión Europea, 2009) la actual crisis económica, la competencia a nivel mundial, los cambios tecnológicos hacia una economía hipo carbónica y el envejecimiento de la población han otorgado una importancia crucial a las inversiones en capacidades a todos los niveles y al existencia de una educación de calidad para la recuperación europea a corto plazo y el crecimiento y la competitividad a largo plazo, así como la igualdad y la cohesión social. Es importante ayudar a los Estados miembros a prever las futuras necesidades de capacidades para los trabajadores y los empresarios en la UE mediante previsiones actualizadas de forma periódica sobre las tendencias de los mercados laborales a escala local, regional y europea y a analizar las necesidades en materia de capacidades en función de los sectores <sup>(8)</sup>.

<sup>(7)</sup> *The Bordeaux Communiqué on enhanced European cooperation in vocational education and training Communiqué of the European Ministers for vocational education and training, the European social partners and the European Commission, meeting in Bordeaux on 26 November 2008 to review the priorities and strategies of the Copenhagen process.* [2008] [online] Available from Internet: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc/bordeaux\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc/bordeaux_en.pdf) [cited 25.8.2009]

<sup>(8)</sup> Council of the European Union. Council conclusions on new skills for new jobs. Anticipating and matching labour market and skills needs. In *2930th Employment, Social Policy, Health and Consumer Affairs Council meeting. 6479/09. Brussels, 9.3.2009.* Available from Internet: [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_Data/docs/pressdata/en/lsa/106549.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/lsa/106549.pdf) [cited 25.8.2009]

La **flexi-seguridad** tiene por objeto el equilibrio entre flexibilidad y seguridad en el mercado laboral, de modo que tanto los trabajadores como los empresarios aprovechen las oportunidades que ofrece la globalización. Entre sus principios básicos, figura la adopción de estrategias integrales para el aprendizaje permanente, la elaboración de políticas eficaces y activas de inserción laboral, la adopción de medidas para favorecer la movilidad ascendente y las transiciones entre desempleo o inactividad y trabajo, y la actualización continua de las competencias.

Los **agentes sociales europeos** han desarrollado su propio marco de actuación para promover la adquisición y actualización de competencias y cualificaciones a lo largo de la vida, pero también colaboran en las iniciativas emprendidas por la Comisión Europea y los distintos países con objeto de mejorar la FP y de que ésta resulte más atractiva en Europa.

En las visitas de estudio se considerarán las iniciativas y medidas de educación y formación que fomentan la capacidad de encontrar y mantener un empleo (empleabilidad), en particular:

- (a) contribución de la educación y formación a la mejora de los conocimientos, capacidades y competencias para el mercado de trabajo;
- (b) análisis de nuevas necesidades y carencias de capacidades en los mercados laborales de los Estados miembros de la UE y formulación de políticas para atender dichas necesidades;
- (c) diseño y ejecución de iniciativas como la transición de la educación y formación al mundo laboral, la orientación profesional y el aprendizaje en el espacio laboral.

#### 4.2. Lista de temas para las visitas de estudio

- Transición entre la educación y la formación y el mundo laboral.
- Aprendizaje en el lugar de trabajo.
- Integración de grupos desfavorecidos en el mercado de trabajo.
- Aumento del atractivo de la FP.
- Contribución de los socios sociales al aprendizaje permanente.
- Nuevas capacidades para nuevos empleos.

#### 4.3. Palabras clave

- Aprendizaje de adultos,
- aprendizaje profesional,
- competencias fundamentales,
- competencias lingüísticas,
- espíritu emprendedor,
- inclusión social,
- integración en el mercado laboral,
- orientación permanente,
- trabajadores mayores,
- validación del aprendizaje formal, no formal e informal.

#### 4.4. Fuentes seleccionadas sobre políticas de la UE

- Comisión Europea. *Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones. Aplicar el programa comunitario de Lisboa: Fomentar el espíritu emprendedor mediante la educación y la formación*. [online] Luxemburgo: Publications Office, 2006. (Documents COM (2006) 33). Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2006:0033:FIN:ES:PDF> [citado 25.8.2009]

- European Commission. *Entrepreneurship and SME policy projects* [online]. Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/enterprise/entrepreneurship/support\\_measures/index.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/entrepreneurship/support_measures/index.htm) [citado 25.8.2009]
- Comisión Europea. *Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: Plan de Acción sobre el Aprendizaje de Adultos «Siempre es buen momento para aprender»*. Luxemburgo: Publications Office, 2007. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0558:FIN:ES:PDF> [citado 25.8.2009]
- Comisión Europea. *Comunicación de la Comisión: Aprendizaje de adultos: Nunca es demasiado tarde para aprender*. Luxemburgo: Publications Office, 2006. (Documentos COM (2006) 614). Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2006:0614:FIN:ES:PDF> [citado 25.8.2009]
- Cedefop. *Career development at work: A review of career guidance to support people in employment*. Luxembourg: Publications Office, 2008. Disponible en Internet: [http://www.trainingvillage.gr/etv/Upload/Information\\_resources/Bookshop/504/5183\\_en.pdf](http://www.trainingvillage.gr/etv/Upload/Information_resources/Bookshop/504/5183_en.pdf) [citado 25.8.2008]
- Comisión Europea. *Comunicación de la Comisión al Consejo Europeo de primavera: Directrices integradas para el crecimiento y el empleo (2008-2010)*. Luxemburgo: Publications Office, 2007. (Documentos COM (2007) 803). Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:803:FIN:ES:PDF> [citado 25.8.2009]
- Comisión Europea. *Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: Nuevas capacidades para nuevos empleos. Previsión de las capacidades necesarias y su adecuación a las exigencias del mercado laboral*. Luxemburgo: Publications Office, 2008. (Documentos COM (2008) 868). Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2008:0868:FIN:Es:PDF> [citado 25.8.2009]
- Comisión Europea. *Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: Hacia los principios comunes de la flexi-seguridad: más y mejor empleo mediante la flexibilidad y la seguridad*. Luxemburgo: Publications Office, 2007. (Documentos COM (2007) 359). Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2007:0359:FIN:Es:PDF> [citado 25.8.2009]
- *The Bordeaux Communiqué on enhanced European cooperation in vocational education and training Communiqué of the European Ministers for vocational education and training, the European social partners and the European Commission, meeting in Bordeaux on 26 November 2008 to review the priorities and strategies of the Copenhagen process*. Available from Internet: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc/bordeaux\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc/bordeaux_en.pdf) [citado 25.8.2009]
- European Commission. *Progress towards the Lisbon objectives in education and training: indicators and benchmarks 2007*. [online]. Luxembourg: Publications Office, 2007. (SEC Documents (2007) 1284) Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report_en.pdf) [citado 25.8.2009]
- Cedefop. *Skillsnet: Red del Cedefop para la identificación anticipada de las necesidades en materia de cualificaciones*. [online]. Disponible en Internet: [http://www.cedefop.europa.eu/etv/projects\\_networks/skillsnet/](http://www.cedefop.europa.eu/etv/projects_networks/skillsnet/) [citado 25.8.2009]
- Cedefop. *Future skill supply in Europe: medium-term forecast up to 2020*. Luxembourg: Publications Office, 2009. Disponible en Internet: [http://www.cedefop.europa.eu/etv/Information\\_resources/Bookshop/publication\\_details.asp?pub\\_id=547](http://www.cedefop.europa.eu/etv/Information_resources/Bookshop/publication_details.asp?pub_id=547) [citado 25.8.2009]
- Comisión Europea. *Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: Un compromiso compartido en favor del empleo*. Luxemburgo: Publications Office, 2009. (Documentos COM (2009), 257 final) Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0257:FIN:Es:PDF> [citado 25.8.2009]

- Comisión Europea. *Gestionar la recuperación económica: Comunicación para el Consejo de primavera. Vol. 1*. Luxemburgo: Publications Office, 2009. (Documentos COM (2009) 114). Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0114:FIN:Es:PDF> [citado 25.8.2009]
- Council of the European Union. Council conclusions on new skills for new jobs. Anticipating and matching labour market and skills needs. In *2930th Employment, Social Policy, Health and Consumer Affairs Council meeting. 6479/09. Brussels, 9.3.2009*. Available from Internet: [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_Data/docs/pressdata/en/lisa/106549.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/lisa/106549.pdf) [citado 25.8.2009]
- Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [citado 25.8.2009]

## 5. Aplicar herramientas, principios y marcos europeos comunes para el aprendizaje permanente, incluida la orientación permanente

### 5.1. Descripción

Para favorecer la movilidad de los ciudadanos europeos y promover sus cualificaciones y logros educativos, se han desarrollado o se están desarrollando algunas herramientas, principios y marcos comunes a escala europea, encaminados al cumplimiento de los objetivos de Lisboa <sup>(9)</sup>. Todos ellos tienen como fin reforzar la cooperación europea y mejorar la transparencia, el reconocimiento y la garantía de la calidad en todos los sectores de la educación y formación.

El Marco Europeo de Cualificaciones (MEC) es un marco de referencia europeo común que enlaza las cualificaciones nacionales para que resulten más inteligibles y comprensibles en los diferentes países y sistemas. Sus dos objetivos principales son promover la movilidad transnacional de los ciudadanos y el aprendizaje permanente. Cada vez son más los países europeos que elaboran e implantan marcos nacionales de cualificaciones (MNC) estrechamente relacionados – aunque no de forma exclusiva – con el MEC.

Los Estados miembros están interesados en elaborar marcos generales de cualificaciones basados en los resultados del aprendizaje en distintos ámbitos, como la escuela, el mundo laboral, la enseñanza superior y la educación de adultos. Estos nuevos marcos suelen estar vinculados a estrategias de aprendizaje permanente y se pretende que den cabida al aprendizaje informal o la experiencia que los ciudadanos desean que les sean reconocidos. En 2004 se establecieron principios a nivel europeo para la validación del aprendizaje no formal e informal. Dichos principios fueron transformados en directrices en 2009 como herramienta práctica para el desarrollo y la implantación de métodos y sistemas de reconocimiento en los Estados miembros <sup>(10)</sup>.

El MEC es también un referente europeo común para las organizaciones internacionales que representan a determinados sectores económicos y desean desarrollar sus propias cualificaciones en distintos países. Puede así contribuir vincular la demanda de cualificaciones a largo plazo del mercado laboral y las políticas de educación y formación, para responder a los cambios y las reestructuraciones derivados de la globalización. La mayoría de los países europeos han iniciado la creación de marcos nacionales de cualificaciones (MNC) que abarcan todos los sistemas secundarios. Un MNC es una herramienta que ayuda a mantener la coherencia en la elaboración de políticas y el aprendizaje permanente destinados a mejorar el acceso, el progreso y el reconocimiento de los resultados del aprendizaje.

<sup>(9)</sup> Programa de trabajo detallado para el seguimiento de los objetivos concretos de los sistemas de educación y formación en Europa. *Diario Oficial de las comunidades europeas*, C 142, 14.6.2002, p. 1-22. Disponible en Internet: [http://eur-lex.europa.eu/pri/en/oj/dat/2002/c\\_142/c\\_14220020614en00010022.pdf](http://eur-lex.europa.eu/pri/en/oj/dat/2002/c_142/c_14220020614en00010022.pdf) [cited 26.8.2009]

<sup>(10)</sup> Cedefop. *Directrices europeas para la validación del aprendizaje no formal e informal*. Luxemburgo: Oficina de publicaciones, 2009. Disponible en Internet [http://www.cedefop.europa.eu/etv/Upload/Information\\_resources/Bookshop/553/4054\\_en.pdf](http://www.cedefop.europa.eu/etv/Upload/Information_resources/Bookshop/553/4054_en.pdf) [cited 25.8.2009]

Europass <sup>(11)</sup> es una herramienta que permite que los conocimientos, capacidades y cualificaciones de los ciudadanos sean más inteligibles, fomentando así la movilidad en Europa. Consta de cinco documentos: curriculum vitae, pasaporte de lenguas europeas, movilidad Europass, suplemento de certificado y suplemento de diploma.

La transparencia de las cualificaciones y el reconocimiento de los resultados del aprendizaje se apoyan también en otras herramientas que permiten a los alumnos transferir los créditos obtenidos en el curso de distintos períodos de aprendizaje tanto en sus países de origen como en extranjero. Se trata del **Sistema Europeo de Créditos para la Formación Profesional (ECVET)** <sup>(12)</sup> para la formación profesional (FP) y el **Sistema Europeo de Transferencia y Acumulación de Créditos (ECTS)** para la enseñanza superior. En 2009, el Parlamento Europeo y el Consejo aprobaron una Recomendación relativa a la creación de un Sistema Europeo de Créditos para la Formación Profesional (ECVET).

En 2009, el Parlamento Europeo y el Consejo aprobaron una Recomendación sobre el establecimiento de un Marco de Referencia Europeo de Garantía de la Calidad en la Educación y Formación Profesionales <sup>(13)</sup>, mientras que ya se han creado normas comunes para la enseñanza superior. La Recomendación incluye una serie de criterios de calidad y descriptores indicativos, así como una referencia establecida para los indicadores de calidad de la FP.

La orientación de alta calidad y los servicios de asesoría apoyan el aprendizaje permanente de los ciudadanos, sus carreras profesionales y el logro de sus objetivos personales. La orientación permanente contribuye a lograr los objetivos más amplios de pleno empleo, un elevado nivel educativo y crecimiento económico. En 2008, el Consejo de la Unión Europea aprobó una resolución titulada «Incluir mejor la orientación permanente en las estrategias permanentes de educación y formación permanente» <sup>(14)</sup> que reforzó el papel de la orientación permanente en la educación y formación europeas y la elaboración y aplicación de las políticas de empleo.

Las visitas de estudio considerarán las herramientas, principios y marcos europeos para el aprendizaje permanente, tales como:

- (a) creación e implantación de marcos de cualificaciones con referencia al MEC;
- (b) promoción de Europass y su utilización por centros de educación y formación, servicios de orientación y empleo y los propios ciudadanos;
- (c) diseño e implantación de marcos de garantía de la calidad inspirados en el marco de referencia europeo de garantía de la calidad;
- (d) herramientas de transferencia de créditos para promover la movilidad de los alumnos;
- (e) principios para el reconocimiento del aprendizaje no formal e informal;
- (f) fomento de la acción política sobre orientación permanente para desarrollar estructuras nacionales y regionales para la orientación.

<sup>(11)</sup> Visite el sitio web de Europass: <http://europass.cedefop.europa.eu>

<sup>(12)</sup> Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo de 18 de junio de relativa a la creación del Sistema Europeo de Créditos para la Educación y Formación Profesionales (ECVET). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 155, 8.7.2009, p. 11-18., Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:155:0011:0018:Es:PDF> [citado 26.8.2009]

<sup>(13)</sup> Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el establecimiento de un Marco de Referencia Europeo de Garantía de la Calidad en la Educación y Formación Profesionales. *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 155, 8.7.2009, p. 1-10. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:155:0001:0010:Es:PDF> [citado 26.8.2009]

<sup>(14)</sup> Proyecto de Resolución del Consejo y de los Representantes de los Gobiernos de los Estados miembros, reunidos en Consejo, de 21 de noviembre de 2008, titulada «Incluir mejor la orientación permanente en las estrategias permanentes de educación y formación permanente». *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 319, 13.12.2008, p. 4-7. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:319:0004:0007:Es:PDF> :[citado 26.8.2009]

## 5.2. Lista de temas para las visitas de estudio

- Marcos nacionales y sectoriales de cualificaciones vinculados al MEC.
- Herramientas para promover la transparencia de las cualificaciones y la movilidad de los ciudadanos.
- Sistemas, marcos y enfoques de garantía de la calidad.
- Transferencia de créditos entre contextos diferentes.
- Validación del aprendizaje no formal e informal.
- Orientación para el aprendizaje permanente y la carrera profesional.

## 5.3. Palabras clave

- Aprendizaje de adultos,
- Europass,
- interlocutores sociales,
- Marco Europeo de Cualificaciones (MEC),
- Marcos Nacionales de Cualificaciones,
- movilidad de alumnos,
- movilidad de profesores y formadores,
- movilidad de trabajadores,
- orientación permanente,
- resultados del aprendizaje,
- Sistema Europeo de Créditos para la Formación Profesional (ECVET),
- Sistema Europeo de Transferencia de Créditos (ECTS).

## 5.4. Fuentes seleccionadas sobre políticas de la UE

- European Commission. *Promover la movilidad de los ciudadanos y el aprendizaje permanente: MEC, Europass, ECTS, ECVET, orientación permanente* [online]. Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc40\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc40_en.htm) [citado 25.8.2009]
- Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo de 18 de junio de relativa a la creación del Sistema Europeo de Créditos para la Educación y Formación Profesionales (ECVET). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 155, 8.7.2009, p. 11-18., Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:155:0011:0018:Es:PDF> [citado 26.8.2009]
- Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo de 23 de abril de 2008 relativa a la creación del Marco Europeo de Cualificaciones para el aprendizaje permanente. *Diario Oficial de la Unión Europea*, C111, 6.5.2008, p.1-7 Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:111:0001:0007:ES:PDF> [citado 26.8.2009]
- Cedefop. *European guidelines for validating non-formal and informal learning*. Luxembourg: Publications Office, 2009. Disponible en Internet: [http://www.cedefop.europa.eu/etv/Information\\_resources/Bookshop/publication\\_details.asp?pub\\_id=553](http://www.cedefop.europa.eu/etv/Information_resources/Bookshop/publication_details.asp?pub_id=553) [citado 26.8.2009]
- Cedefop. *The shift to learning outcomes. Policies and practices in Europe*. Luxembourg: Publications Office, 2009). Disponible en Internet: [http://www.cedefop.europa.eu/etv/Information\\_resources/Bookshop/publication\\_details.asp?pub\\_id=525](http://www.cedefop.europa.eu/etv/Information_resources/Bookshop/publication_details.asp?pub_id=525) [citado 26.8.2009]
- European Association for Quality Assurance in Higher Education. *Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area*. Helsinki: European Association for Quality Assurance in Higher Education, 2005. Disponible en Internet: <http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/Standards-and-Guidelines-for-QA.pdf> [citado 26.8.2009]

- ENQA-VET- European Network for Quality Assurance in Vocational Education and Training. [online]. Disponible en Internet: <http://www.enqavet.eu> [citado 26.8.2009]
- Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo sobre el establecimiento de un Marco de Referencia Europeo de Garantía de la Calidad en la Educación y Formación Profesionales. *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 155, 8.7.2009, p. 1-10. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:155:0001:0010:Es:PDF> [citado 26.8.2009]
- Cedefop. *Establishing and developing national lifelong guidance policy forums: A manual for policy-makers and stakeholders*. Luxembourg: Publications Office, 2008. (Cedefop Panorama Series, 153). Disponible en Internet: [http://www.trainingvillage.gr/etv/Upload/Information\\_resources/Bookshop/508/5188\\_en.pdf](http://www.trainingvillage.gr/etv/Upload/Information_resources/Bookshop/508/5188_en.pdf) [citado 26.8.2009]
- Cedefop. *From policy to practice: a systemic change to lifelong guidance in Europe*. Luxembourg: Publications Office, 2008. (Cedefop Panorama Series, 149). Disponible en Internet: [http://www.trainingvillage.gr/etv/Upload/Information\\_resources/Bookshop/505/5182\\_en.pdf](http://www.trainingvillage.gr/etv/Upload/Information_resources/Bookshop/505/5182_en.pdf) [citado 25.8.2009]
- Proyecto de Resolución del Consejo y de los Representantes de los Gobiernos de los Estados miembros, reunidos en Consejo, de 21 de noviembre de 2008, titulada «Incluir mejor la orientación permanente en las estrategias permanentes de educación y formación permanente». *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 319, 13.12.2008, p. 4-7. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:319:0004:0007:Es:PDF> [citado 26.8.2009]
- European Commission. *Progress towards the Lisbon objectives in education and training: indicators and benchmarks 2007*. Luxembourg: Publications Office, 2007. (SEC Documents 2007; 1284) Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report_en.pdf) [citado 25.8.2009]

## 6. Tendencias y retos en las estrategias de aprendizaje permanente

### 6.1. Descripción

La actual crisis económica a la que se enfrenta Europa subraya la importancia de la educación y la formación como factor de recuperación europea. La flexibilidad y la seguridad que son necesarias para lograr más y mejores empleos dependen de que los ciudadanos adquieran competencias fundamentales y actualicen sus capacidades a lo largo de la vida. El aprendizaje permanente favorece la creatividad y la innovación, así como una plena participación económica y social. Los Estados miembros de la UE y la Comisión Europea han reforzado en los últimos años su cooperación política mediante el programa de trabajo Educación y Formación 2010, que tiene por objeto la realización de los objetivos de Lisboa y la promoción del aprendizaje permanente. El programa integra acciones de educación y formación a escala europea, tales como la formación profesional en el marco del proceso de Copenhague, y enlaza con el proceso de Bolonia, indispensable para el logro de un espacio europeo de enseñanza superior.

El programa de trabajo Educación y Formación 2010 utiliza el método abierto de coordinación (MAC) como marco estratégico para la cooperación entre la Comisión y los Estados miembros. El MAC permite intercambiar y explorar en profundidad buenas prácticas y lograr una mayor convergencia respecto a los principales objetivos de la UE mediante:

- la identificación y definición conjunta de objetivos;
- la definición común de referentes e indicadores que permitan a los Estados miembros valorar en qué situación se encuentran y evaluar los progresos realizados respecto a los objetivos establecidos;
- el intercambio y la divulgación de buenas prácticas, a través de actividades de aprendizaje mutuo.

Recientemente, la Comisión Europea en consulta con los Estados miembros reexaminó la cooperación europea en materia de educación y formación, y estableció prioridades estratégicas para la cooperación hasta 2020:

- hacer realidad el aprendizaje permanente y la movilidad;
- mejorar la calidad y eficacia de la educación y la formación;
- promover la equidad, la cohesión social y la ciudadanía activa;
- incrementar la creatividad y la innovación en todos los niveles de la educación y la formación.

La cooperación debería abordar el aprendizaje en todos los contextos – formal, no formal e informal – y en todos los niveles – desde la educación en la primera infancia y la escuela hasta la enseñanza superior, la educación y formación profesional y el aprendizaje de adultos (Consejo de la Unión Europea, 2009) <sup>(15)</sup>.

El intercambio de información sobre iniciativas políticas puede impulsar reformas en los sistemas nacionales de educación y formación y, junto a otras actividades comunes de aprendizaje, progresar en el cumplimiento de los objetivos comunes y los criterios de referencia establecidos para el aprendizaje permanente.

La mayoría de los países han hecho avances en lo referente al diseño de estrategias para el aprendizaje permanente concertadas y globales. Así, se han conseguido logros importantes en los ámbitos de la educación preescolar, la validación del aprendizaje no formal e informal y, sobre todo, el desarrollo de marcos nacionales de cualificaciones (MNC) que la mayoría de los Estados miembros de la UE están poniendo en práctica, en respuesta al MEC, tomando como referencia los resultados del aprendizaje.

A pesar de todos estos avances, la ejecución de estrategias generales para el aprendizaje permanente plantea todavía retos importantes.

En este ámbito, todavía queda por implantar estrategias coherentes y globales, que integren la educación, la enseñanza superior, la educación de adultos y la FP. Es fundamental adoptar un enfoque global que vincule el aprendizaje permanente y la FP con otros ámbitos políticos, como la macroeconomía, las políticas de empleo, la competitividad económica, la empresa, la investigación e innovación y las políticas sociales.

Uno de los desafíos más importantes para los MNC reside en su capacidad para funcionar como instrumentos de integración, haciendo posibles itinerarios de aprendizaje en los sectores de la educación y formación, e incorporando los resultados del aprendizaje adquirido en entornos no formales e informales, incluido el ámbito laboral.

La participación de los adultos en iniciativas de aprendizaje permanente no ha alcanzado aún los índices establecidos para la UE. Se precisan mayores esfuerzos con el fin de que los adultos puedan actualizar sus capacidades en las distintas etapas de la vida, se facilite el acceso a la educación y formación valorando el aprendizaje no formal e informal, se refuerce la calidad de la enseñanza impartida y se aúne la flexibilidad y la seguridad en el mercado de trabajo.

A causa de un bajo nivel de estudios y una cualificación insuficiente muchos jóvenes se ven excluidos del mercado laboral, especialmente en el caso de los trabajadores mayores, aquellos con baja cualificación y quienes pertenecen a grupos desfavorecidos (como los inmigrantes), que pueden correr mayor riesgo de perder su empleo o de permanecer en paro. La evolución de la demografía y del mercado laboral apunta a incremento de la demanda de trabajadores muy cualificados y una reducción de las oportunidades para los trabajadores con baja cualificación. Para afrontar este reto, es preciso invertir más en capital humano y social, promoviendo una mayor participación en actividades de aprendizaje permanente.

En las visitas de estudio se considerarán los siguientes aspectos:

- (a) reformas en materia de educación y formación, medidas políticas para la aplicación de estrategias integrales de aprendizaje permanente;

<sup>(15)</sup> Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). Diario Oficial de la Unión Europea, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [cited 25.8.2009]

- (b) iniciativas políticas para aumentar la participación de los adultos en actividades de aprendizaje permanente;
- (c) implantación de itinerarios flexibles de aprendizaje y transición entre distintas secciones de los sistemas nacionales.

### 6.2. Lista de temas para las visitas de estudio

- Reformas de los sistemas nacionales de educación y formación.
- Establecimiento de vínculos entre la FP y la enseñanza superior.
- Implantación de itinerarios flexibles de aprendizaje.
- Aumento de la participación de los adultos en la educación y formación.

### 6.3. Palabras clave

- Aprendizaje de adultos,
- enfoques innovadores,
- inmigrantes y minorías,
- Marco Europeo de Cualificaciones (MEC),
- Marcos Nacionales de Cualificaciones,
- programa de aprendizaje permanente,
- resultados del aprendizaje,
- Sistema Europeo de Créditos para la Formación Profesional (ECVET),
- Sistema Europeo de Transferencia de Créditos (ECTS),
- trabajadores mayores,
- trabajadores poco cualificados,
- validación del aprendizaje formal, no formal e informal.

### 6.4. Fuentes seleccionadas sobre políticas de la UE

- European Commission. *European strategy and co-operation in education and training*. [online]. Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc28\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc28_en.htm) [citado 26.8.2009]
- Informe conjunto de situación de 2008 del Consejo y de la Comisión sobre la ejecución del programa de trabajo «Educación y Formación 2010» — «Facilitar el aprendizaje permanente para fomentar el conocimiento, la creatividad y la innovación». *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 86, 5.4.2008, p. 1-31. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:086:0001:0031:Es:PDF> [citado 26.8.2009]
- European Commission. [28.5.2009] *Educación y Formación 2010 - Sistemas distintos, objetivos comunes*. [online] Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc36\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc36_en.htm) [citado 26.8.2009]
- European Commission. *Progress towards the Lisbon objectives in education and training: indicators and benchmarks 2007*. Luxembourg: Publications Office, 2007. (SEC Documents 2007; 1284) Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report_en.pdf) [citado 25.8.2009]
- Comisión Europea. *Aprendizaje de adultos: Nunca es demasiado tarde para aprender, Comunicación de la Comisión*. Luxemburgo: Publications Office, 2006. (Documentos COM (2006) 614). Disponible en Internet: [http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/es/com/2006/com2006\\_0614es01.pdf](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/es/com/2006/com2006_0614es01.pdf) [citado 26.8.2009]
- Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [citado 25.8.2009]

## 7. Creación de comunidades de aprendizaje con la participación todos los agentes de la educación y la formación

### 7.1. Descripción

La educación y la formación desempeñan una función sustancial en la sociedad europea, al ofrecer a los alumnos los conocimientos, capacidades y competencias fundamentales para la vida laboral y darles la oportunidad de adquirir competencias indispensables para la vida familiar y social.

Entre los tres objetivos estratégicos del programa de trabajo acordado por los Ministros de Educación europeos con el fin de que Europa se convierta en una sociedad del conocimiento (Estrategia de Lisboa), figura el de *Abrir los sistemas de educación y formación al mundo*. En su comunicación *Mejorar las competencias en el siglo XXI: agenda para la cooperación europea en las escuelas*, la Comisión Europea insiste en la importancia de las «comunidades escolares», que conllevan colaboraciones estrechas con instituciones y actores externos al entorno escolar «clásico».

Los centros de educación y formación adquieren así una mayor responsabilidad ante estos actores, hasta el punto de que los representantes del mercado laboral, las familias, las organizaciones cívicas y medioambientales, así como los propios alumnos pongan manos a la obra para definir conjuntamente los resultados por alcanzar, el contenido y los métodos de aprendizaje adecuados. La participación de los padres es primordial, ya que ayuda a promover el éxito educativo y las mejoras en las escuelas. Los centros de educación y formación tienen una función en la prevención y lucha contra todo tipo de violencia dirigida contra los niños y jóvenes, así como en los ámbitos de la protección de la salud, el bienestar y la cohesión social.

En el marco estratégico actualizado para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación posterior a 2010 (Comisión Europea, 2008) <sup>(16)</sup>, es importante desarrollar asociaciones entre los centros de educación y de formación <sup>(17)</sup> y las empresas, los institutos de investigación, los agentes culturales y las industrias creativas para adquirir las capacidades y competencias que exige el mercado laboral y fomentar la innovación.

Las visitas de estudio considerarán enfoques y ejemplos de buenas prácticas relacionados con:

- (a) incentivos e iniciativas de ámbito nacional y regional que fomentan la colaboración de los centros de enseñanza y formación con interlocutores externos, incluidos padres, municipios, empresas, agentes sociales, ONG, etc.;
- (b) ejemplos nacionales, regionales y locales de gestión participativa y evaluación de los centros de educación y formación.
- (c) iniciativas para prevenir la violencia contra los niños y los jóvenes.

### 7.2. Lista de temas para las visitas de estudio

- Cooperación entre centros de educación y formación y las comunidades locales.
- Contribución de los padres y los agentes sociales a la gestión participativa.
- Contribución de las escuelas y comunidades a la prevención de la violencia.

### 7.3. Palabras clave

- Autonomía (escuela o centro),
- desarrollo sostenible,

<sup>(16)</sup> Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [cited 25.8.2009]

<sup>(17)</sup> Conclusiones del Consejo y los Representantes de los Gobiernos de los Estados miembros, reunión en el Consejo, de 12 de mayo de 2009, sobre la Mejora de las asociaciones entre los centros de educación y formación y los interlocutores sociales, incluidos los empleadores, en el contexto de la formación permanente. In *2941th Education, Youth and Culture Council Meeting, Brussels 12 May 2009*. Disponible en Internet: <http://register.consilium.europa.eu/pdf/es/09/st08/st08986.es09.pdf> [cited 25.8.2009]

- dirección y gestión,
- entorno escolar,
- evaluación (escuela o centro),
- financiación,
- inclusión social,
- interlocutores sociales,
- participación de los padres,
- violencia escolar.

#### 7.4. Fuentes seleccionadas sobre políticas de la UE

- Comisión Europea. *Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo, al Consejo, al Comité Económico y Social y al Comité de las Regiones: Mejorar las competencias en el siglo XXI: Agenda para la cooperación europea en las escuelas*. Luxemburgo: Publications Office, 2008. (Documents COM (2008) 425). Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2008:0425:FIN:Es:PDF> [citado 26.8.2009]
- Comisión Europea. *Documento de trabajo de los servicios de la Comisión escuelas para el siglo XXI*. Luxemburgo: Publications Office, 2007. (SEC Documents(2007) 1009): Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/school21/consultdoc\\_es.pdf#](http://ec.europa.eu/education/school21/consultdoc_es.pdf#) [citado 26.8.2009]
- European Commission. *Progress towards the Lisbon objectives in education and training: indicators and benchmarks 2007*. Luxembourg: Publications Office, 2007. (SEC Documents 2007; 1284) Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report_en.pdf) [citado 25.8.2009]
- Conclusiones sobre las prioridades futuras de la cooperación europea reforzada para la educación y formación profesionales (EFP). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 18, 24.1.2009, p 6-10. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:018:0006:0010:Es:PDF> [citado 26.8.2009]
- *Comunicado de Helsinki sobre la cooperación europea reforzada en educación y formación profesionales: Comunicado de los Ministros Europeos de Educación y Formación Profesionales, los agentes sociales europeos y la Comisión Europea, reunidos en Helsinki el 5 de diciembre de 2006 para analizar las prioridades y estrategias del Proceso de Copenhague*. [online] Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc/vocational/helsinki\\_es.pdf](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc/vocational/helsinki_es.pdf) [citado 26.8.2009]
- Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [citado 25.8.2009]

## 8. Promoción de la movilidad transnacional en el aprendizaje permanente

### 8.1. Descripción

Hacer realidad el aprendizaje permanente y la movilidad es un objetivo estratégico de la cooperación europea en materia de educación y formación después de 2010 (Consejo de la Unión Europea, 2009) <sup>(18)</sup>.

La construcción de un espacio europeo de educación es una prioridad para la Unión Europea, por motivos tanto culturales como económicos. La movilidad de los ciudadanos, especialmente en el marco de la educación y formación, contribuye a crear un sentimiento de pertenencia a Europa, desarrollando una conciencia eu-

<sup>(18)</sup> Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [cited 25.8.2009]

ropea y estimulando la ciudadanía europea. Desde un punto de vista práctico, ofrece a los jóvenes la oportunidad de mejorar sus capacidades personales y su empleabilidad, y a los profesores y formadores la posibilidad de ampliar su experiencia y mejorar sus capacidades. Por último, en una economía internacional, la capacidad de actualizar competencias y de trabajar en un entorno multilingüe es esencial para la competitividad de la economía europea.

La **Carta de calidad de la movilidad europea 2006** es el documento de referencia en materia de calidad para la educación y formación en el extranjero. Complementa la recomendación de 2001 sobre la movilidad de alumnos, personal en prácticas, voluntarios, profesores y formadores. La Carta, aprobada por los Estados miembros, ofrece orientación sobre los mecanismos de movilidad con fines educativos y de otro tipo, como la mejora profesional, tanto para jóvenes como para adultos.

La Comisión Europea presentó en 2007 el nuevo **programa de aprendizaje permanente**, que sustituyó a los anteriores programas de educación, formación profesional y aprendizaje a distancia finalizados en 2006, garantizando la continuidad de los programas Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci y Grundtvig.

El programa promueve los intercambios y contactos entre personas físicas, centros y países. Las personas físicas se benefician, por ejemplo, de los intercambios de alumnos, los cursos de formación continua en escuelas o en centros de educación para adultos, así como los períodos cortos de prácticas en empresas de otro país para estudiantes de formación profesional. Los intercambios entre centros incluyen, por ejemplo, actividades de colaboración entre escuelas de diferentes países, proyectos conjuntos gestionados por universidades para la elaboración de programas de estudios comunes, programas intensivos de corta duración o la creación de redes temáticas en diferentes disciplinas. Los intercambios entre países abarcan las visitas de estudio por parte de responsables regionales y nacionales de educación, formación y orientación, el establecimiento de redes de expertos nacionales o la publicación de estadísticas comparativas sobre los sistemas de educación y formación.

El **foro de expertos de alto nivel en movilidad** creado por la Comisión Europea recomendó en julio de 2008 incrementar drásticamente las oportunidades de movilidad para los jóvenes a medio plazo. En 2020, al menos el 50 % de todos los jóvenes han de tener la posibilidad de participar en alguna iniciativa de movilidad transnacional durante sus estudios o formación, ya sea encontrando trabajo o bien trabajando de forma voluntaria. Para que esta oferta no se vea condicionada por determinadas circunstancias sociales, ha de abarcar una amplitud de contextos de aprendizaje, como escuelas, universidades y centros de formación profesional, e incluir entornos de aprendizaje formal e informal. El foro propuso una acción estratégica para eliminar las barreras que frenan la movilidad, garantizar la igualdad y favorecer el intercambio de buenas prácticas.

En julio de 2009, la Comisión Europea inició una consulta pública sobre el Libro Verde relativo al Fomento de la movilidad en la formación de los jóvenes <sup>(19)</sup>. Dicho Libro Verde aborda cuestiones desde la preparación hasta el seguimiento de un periodo de movilidad. También considera las principales barreras y obstáculos que existen frente a la movilidad y pide que se presenten sugerencias y ejemplos de buenas prácticas para superarlos.

Además de las iniciativas mencionadas, se han desarrollado herramientas comunes para garantizar la transparencia de las cualificaciones y favorecer la movilidad entre diferentes países y sistemas en Europa. Entre ellas, figuran el marco europeo de cualificaciones para el aprendizaje permanente (MEC); el Sistema Europeo de Créditos para la Formación Profesional (ECVET); el Sistema Europeo de Transferencia y Acumulación de Créditos (ECTS) y Europass.

<sup>(19)</sup> Comisión Europea. *Libro Verde. Fomentar la movilidad en la formación de los jóvenes*. Luxemburgo: Publications Office, 2009. (Documents COM (2009) 329). Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0329:FIN:Es:PDF> [cited 26.8.2009]

En las visitas de estudio se considerarán iniciativas y medidas relacionadas con la movilidad en el ámbito del aprendizaje permanente, en particular:

- (a) Iniciativas y proyectos sobre la movilidad en el aprendizaje en distintos contextos de aprendizaje.
- (b) actividades y proyectos que promuevan un acceso más generalizado a la movilidad de las personas.
- (c) iniciativas para conseguir que las cualificaciones resulten más legibles y comprensibles en diferentes países y sistemas de Europa;
- (d) nuevos enfoques para simplificar la validación y el reconocimiento de conocimientos, capacidades y competencias adquiridas a través de la movilidad;
- (e) promoción de Europass y su utilización por centros de educación y formación, servicios de orientación y empleo y ciudadanos;
- (f) herramientas para la transferencia y el reconocimiento de los resultados del aprendizaje para facilitar la movilidad de los alumnos.

## 8.2. Lista de temas para las visitas de estudio

- Movilidad en el aprendizaje en el ámbito de la educación y la formación.

## 8.3. Palabras clave

- Competencias lingüísticas,
- Europass,
- grupos desfavorecidos,
- Marco Europeo de Cualificaciones (MEC),
- movilidad de alumnos,
- movilidad de profesores y formadores,
- movilidad de trabajadores,
- programa de aprendizaje permanente,
- resultados del aprendizaje,
- sensibilidad y expresión cultural,
- Sistema europeo de créditos para la formación profesional (ECVET),
- Sistema Europeo de Transferencia de Créditos (ECTS),
- transparencia de las cualificaciones.

## 8.4. Fuentes seleccionadas sobre políticas de la UE

- Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo de 18 de diciembre de 2006 relativa a la movilidad transnacional en la Comunidad a efectos de educación y formación: Carta Europea de Calidad para la Movilidad. *Diario Oficial de la Unión Europea*, L 294, 30.12.2006, p. 5-9. Disponible en Internet: <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:394:0005:0009:ES:PDF> [citado 25.8.2009]
- The High Level Expert Forum on Mobility. *Report of the High Level Expert Forum on Mobility: Making learning mobility an opportunity for all*. [online] Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/doc/2008/mobilityreport\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/doc/2008/mobilityreport_en.pdf) [citado 25.8.2009]
- European Commission. *Promover la movilidad de los ciudadanos y el aprendizaje permanente: MEC, Europass, ECTS, ECVET, orientación permanente* [online]. Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc40\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc40_en.htm) [citado 25.8.2009]
- European Commission. *Lifelong learning programme (2007-2013)*. [online] Disponible en Internet: [http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc78\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-programme/doc78_en.htm) [citado 25.8.2009]
- European Commission. *Progress towards the Lisbon objectives in education and training – indicators and benchmarks (2007)*. Luxembourg: Publications Office, 2007.(Documents SEC 2007) 1284. Available from Internet: [http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/policies/2010/doc/progress06/report_en.pdf) [citado 25.8.2009]

- Comisión Europea. *Libro verde: Fomentar la movilidad en la formación de los jóvenes*. Luxemburgo: Publications Office, 2009. (COM(2009), 329 final) Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2009:0329:FIN:Es:PDF> [citado 25.8.2009]
- Conclusiones del Consejo de 12 de mayo de 2009 sobre un marco estratégico para la cooperación europea en el ámbito de la educación y la formación («ET 2020»). *Diario Oficial de la Unión Europea*, C 119, 28.5.2009, p. 2-19. Disponible en Internet: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2009:119:0002:0010:es:PDF> [citado 25.8.2009]





DG Educación y Cultura

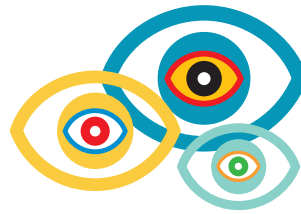
Programa de acción en el ámbito  
del aprendizaje permanente

ES

# Programa de visitas de estudio 2010/11

VISITAS DE ESTUDIO PARA ESPECIALISTAS EN EDUCACIÓN  
Y FORMACIÓN PROFESIONAL Y RESPONSABLES DE TOMA DE DECISIONES

El programa de Visitas de estudio para especialistas en educación y formación profesional, que forma parte del Programa de aprendizaje permanente (2007-13), es una iniciativa de la Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión Europea. El Cedefop coordina dicho programa a escala europea, encargándose las agencias nacionales de aplicarlo en los Estados miembros.



TI-80-10-255-ES-N



**CEDEFOP**

Centro Europeo para el  
Desarrollo de la Formación Profesional

Europe 123, 570 01 Thessaloniki (Pylea), GREECE  
PO Box 22427, 551 02 Thessaloniki, GREECE  
Tel. +30 2310490111, Fax +30 2310490020, E-mail: [info@cedefop.europa.eu](mailto:info@cedefop.europa.eu)

[www.cedefop.europa.eu](http://www.cedefop.europa.eu)



Oficina de Publicaciones